



大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY
HONG KONG NEWS PRESS LTD.
110 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S1
Phone: (604) 685-8375
Fax: (604) 685-1198
本報創刊於一九〇七年

天氣
報告
最高溫度 21度
最低溫度 13度

難民申請人受非人待遇 被無辜監禁比囚犯不如 難民權利組織稱要向聯合國報告

【加新社多倫多訊】一個難民權利組織指責渥太華拘留難民和移民的政
策是違反了人權憲法和處理囚犯國際公約。
加拿大難民協會指出，一些希望移民加拿大的人常被無理關押，且囚禁
的條件惡劣，有些時候甚至被關押數月之久。
該組織發言人，湯姆·克拉克呼籲全世界都來關注此事，並向聯邦政府
施加強大壓力。

陸海軍百貨店 員工醞釀罷工

【溫哥華訊】由卑詩政府僱用的陸海軍百貨店（ARMY AND NAVY）員工，因不滿工資和福利，正醞釀罷工。
該店員工表示，他們的工作非常辛苦，但工資卻很低。他們要求政府提高
他們的工資，並改善他們的工作環境。
工會代表表示，他們已經向政府提出了抗議，但沒有得到任何回應。他們
表示，如果政府不滿足他們的要求，他們將在近期內舉行罷工。

加船廠似有困難待克服 代政府造新戰艦 逾期未能交貨

【佛羅里達州訊】加拿大船廠在建造新戰艦時，似乎面臨著嚴重的困難。
據悉，該廠在建造一艘新戰艦時，已經逾期了數月。這艘戰艦是代政府
建造的，因此其交付日期非常重要。
船廠負責人表示，他們正在盡力克服困難，但進度仍然很慢。他們表示，
這可能是由於材料短缺和技術問題造成的。

婦女地位不斷提高 建單身婦女公寓 發展商眼光獨到

【加新社多倫多訊】多倫多市內，專門發展提供單身婦女居住的公寓，正受到
發展商的重視。這反映了社會對婦女地位不斷提高的認識。
這些公寓通常位於交通便利的地區，設施齊全，環境優美。發展商表示，
他們看好單身女性市場的潛力，並計劃在未來幾年內興建更多的這類公寓。

溫德心表態 不接受要脅

【多倫多訊】溫德心省長表示，他不會向任何要脅他的人屈服。他強調，
他將繼續為省民服務，並維護省政府的利益。
溫德心表示，他已經多次受到要脅，但他始終堅持原則。他表示，他將
採取一切必要措施，保護自己和他人的安全。

加華人學者參加編著 美洲華僑華人史 北京出版社發行

【北京七月二十四日電】一個半世紀以來，美洲華僑華人的苦難與艱辛，生存與發展的歷程已載入史冊。
《美洲華僑華人史》一書日前由北京東方出版社出版發行。
此書主編、中國人民大學教授李春輝對記者說，編著一部美洲華僑華人史，是華僑華人史研究的重要一步。
這本史書的出版發行，不僅實現了華僑華人史研究的一項空白，也為
這本史書的出版發行，不僅實現了華僑華人史研究的一項空白，也為
這本史書的出版發行，不僅實現了華僑華人史研究的一項空白，也為

省長溫德心一個電話 絕食醫生被趕出教堂 數人可能要被送入醫院

【加新社溫哥華訊】溫德心省長的一個電話，導致了溫哥華市內的一場
絕食抗議活動。數名醫生被趕出教堂，數人可能要被送入醫院。
據悉，這名醫生是在教堂內進行絕食抗議，要求政府改善醫療服務。
然而，省長的一個電話導致了抗議活動的升級。數名醫生被趕出教堂，
數人可能要被送入醫院。

銀行利率已達頂點 經濟學家預測 貸款率將下降

【渥太華訊】加拿大經濟學家預測，目前的利率水平已經達到了頂點。
他們認為，未來幾個月內，貸款率將會下降。
經濟學家表示，目前的利率水平已經高得可憐，這將導致消費支出減少。
他們預測，未來幾個月內，貸款率將會下降，這將有助於刺激經濟增長。

灣仔再次出現人龍 申請居留英最後限期 烈日煎熬下數人昏倒

【加新社香港訊】數以千計的香港人今日湧往香港灣仔，申請居留英
國。在烈日煎熬下，數人昏倒。
據悉，這批移民是在申請居留英最後限期內湧往灣仔的。由於天氣炎熱，
許多人感到不適，甚至昏倒。

美電腦軟件廠商 在加查緝冒牌貨

【多倫多訊】加拿大警方最近查獲了一批美電腦軟件廠商的冒牌貨。
這些冒牌貨是在加拿大境內銷售的，對廠商的利益造成了嚴重損害。
廠商表示，他們已經向警方舉報，並要求警方加強查緝。

溫德心表態 不接受要脅

【多倫多訊】溫德心省長表示，他不會向任何要脅他的人屈服。他強調，
他將繼續為省民服務，並維護省政府的利益。
溫德心表示，他已經多次受到要脅，但他始終堅持原則。他表示，他將
採取一切必要措施，保護自己和他人的安全。

汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

ICBC汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
有專人作中文翻譯
免費諮詢（勝訴後，始收律師費）
溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS
734-2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室(夾OAK街)BCAA大廈內

代東

謹訂於一九九〇年八月四日(星期六)下午一時在黃氏
宗親總會禮堂舉行全加黃氏宗親一九九〇年親大會暨黃
氏宗親總會成立二十週年紀念慶典大會並於八月五日(星
期日)中午瑞獅巡遊華埠沿門恭賀下午五時半假座名園
酒家、陶陶酒家舉行公宴統請黃氏宗親僑團領袖各界友好
屆時蒞臨參加不勝翹企
全加黃氏宗親 懇親 籌委會啓

附註：
◎席金：每張十五元，七十歲以上者英畫足義務者憑請柬領取者英票
◎售票地點：泰興公司，福大藥房，芸生公司，漢升體育會，本總會
◎售票截止日期八月一日。

溫哥華大漢公報贊助 華通旅遊推廣公司主辦

大江南十四天遊 \$2199

暢遊中國六大名城：北京，上海，西安，濟南，曲阜，蘇州。
啟程：九零年九月廿四日由溫哥華出發
回程：九零年十月七日由上海回程
包括：來回機票，包餐及住宿一流酒店，觀光及交通導遊。
十四天中國遊後上海來回香港機票 \$350

華通旅遊推廣公司
CHINAPAC INTERNATIONAL
HOTEL RESERVATIONS CENTER
TOURS & TRAVEL
Ste. 2-1955 West Broadway
Vancouver, B.C. V6J 1Z3
Canada
Tel: (604) 731-1693
(604) 738-6622
Fax: (604) 731-1694
Telex: 0636700608 MBXCA

帝國旅行社

電話：433-8086
4338 KINGSWAY, BURNABY

成人 \$ 298	小童 \$ 268
美加東部遊 10天 \$ 1218	(特選團) 5天 \$ 818
9天 \$ 1158	
加勒比海 海陸空九天遊 \$ 1363	佛羅尼達州
阿拉斯加海上七天暢遊 \$ 999	

賞欣也聞老滑肉光皮 人做頭起拾要壽壽袁

平和象形脊背駕互不姐港屈今

十八位港姐佳麗昨晚在逸夫晚宴，大談對六叔印象甚佳，其中袁詠儀更讚他待人友善，且外型健康。

當晚邵逸夫與佳麗們談話，透露有練氣功習慣，又即席發誓示範，看袁詠儀也有學氣功意願。

由於袁詠儀與梁琨玲拍下一個玉蘭油廣告，是以在介紹時，六叔握着她的手道：「玉蘭抽好，一弄得啼笑皆非。」

袁詠儀被視為今屆熱門佳麗，對今屆佳麗賞欣也，認為袁詠儀非尋常可比。

對於有些亞姐佳麗指表面相處融洽，內裏却有互為情敵，袁詠儀謂她沒有這情況，個人認為要「罵」便罵光明正大，更加可以宣傳效果。今屆港姐大會也認為是第一次，袁詠儀形容形勢和平。

最近袁詠儀在公眾場合常發覺被外國注目，感覺尷尬，立刻垂下頭開開，其後又想到該垂頭而行，有欠大方，日後還有這情況定要抬頭做人。

她透露佳麗所穿過旗袍尺碼，款式則未知，有傳港姐提前舉行日期，袁詠儀未有開，目前港姐大會指如期在八月五號進行比賽。



馮頌儀、廖曉欣、袁詠儀被選為三甲入選。



潘芳芳接受同居却是一屋兩房式

耕耘成果別人享 森森具開荒牛命

相士囑刻意爭取奈何從不主動

最近李司棋指森森是位出色牛命，然得來成果却令人享受，森森認為在圈內多年有一定實力存在，但承認沒有主動爭取，待公司安排。

森森認為公司當然會物盡其用，有實力加上公司配合，當然更好，若然公司沒有配合，便唯有等待。

她曾指相士，指森森有開荒牛命，然得來成果却令人享受，森森認為在圈內多年有一定實力存在，但承認沒有主動爭取，待公司安排。

森森認為公司當然會物盡其用，有實力加上公司配合，當然更好，若然公司沒有配合，便唯有等待。

邵逸夫一句「幾大個」 梁晶瑩被逗得樂呵呵

日前，邵逸夫面對十七歲年幼的港姐梁晶瑩，說上一句「幾大個」，立刻引起哄堂大笑，起初梁晶瑩不明笑人取笑，又為她改變變型與化妝，梁晶瑩並未接受，一時情緒激動下便淌下淚來，後來佳麗發覺沒有其他含意，只是旁人有感而已，當時她開心，因為有人指她年齡大，原來佳麗眼中也視其小妹，每每呵護備至，促使她變成大個女哩。

潘芳芳接受同居 却是一屋兩房式

潘芳芳剛加入《遠東》雜誌，由吳麗珊主持《香港今宵》擔任主持，她與吳麗珊同居，不過，潘芳芳與吳麗珊同居，並非同居，而是「一屋兩房」式。

潘芳芳與吳麗珊同居，並非同居，而是「一屋兩房」式。潘芳芳與吳麗珊同居，並非同居，而是「一屋兩房」式。

住麗映堂笑小妹不解含意不懂尷尬

日前，邵逸夫面對十七歲年幼的港姐梁晶瑩，說上一句「幾大個」，立刻引起哄堂大笑，起初梁晶瑩不明笑人取笑，又為她改變變型與化妝，梁晶瑩並未接受，一時情緒激動下便淌下淚來，後來佳麗發覺沒有其他含意，只是旁人有感而已，當時她開心，因為有人指她年齡大，原來佳麗眼中也視其小妹，每每呵護備至，促使她變成大個女哩。

惠英紅 嫁雞隨夫去

早前黃子揚透露，惠英紅在兩年之後便退出娛樂圈，跟隨他移居英國生活，小紅對英國毫無印象，她從未有打算移居英國，不過她聽從丈夫的要求，她亦願意到英國生活，小紅笑言：「嫁雞隨夫去，小紅笑言：『嫁雞隨夫去，小紅笑言：『嫁雞隨夫去，小紅笑言：』」

12年獲新酬共十萬元 甄妮自揭在無線身價

港歌壇新人多難合拍台澎發展好

甄妮自台灣返港，她表示在無線工作十二年，獲酬共十萬元，她表示在無線工作十二年，獲酬共十萬元。

甄妮自台灣返港，她表示在無線工作十二年，獲酬共十萬元，她表示在無線工作十二年，獲酬共十萬元。

拍戲下掉陷阱 小燕扭傷腰部 身半不能動

日前小燕開拍《聊齋》時，不慎跌下陷阱，導致腰部扭傷，身半不能動。

日前小燕開拍《聊齋》時，不慎跌下陷阱，導致腰部扭傷，身半不能動。

代交本劇改卒研陷下掉戲拍 部腰傷扭燕小曾 彈動能身半下

在因她拖進度，目前她需接受物理治療，受傷日期未定，而在另一片演出，因她今次受傷，惟有更改劇本，以死交待。

在因她拖進度，目前她需接受物理治療，受傷日期未定，而在另一片演出，因她今次受傷，惟有更改劇本，以死交待。

467 派亞街
利橋邊 左邊
占卦算命
林健龍
中山安堂

余景輝會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、產業管理及諮詢。

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

周愛權 視光博士
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

雅梨廊韓國大餐廳
아리랑 ARIIRANG HOUSE
KOREAN RESTAURANT
正宗韓國名菜
馳名 BUL-GO-KEE
上自燒海鮮全餐

中國左筆權
大預言家
精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向

BUY-SELL
卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

〈增設日日新鮮例湯〉

特價海鮮席 188.00

貴賓席 388.00

北園 NORTH PARK RESTAURANT
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

特價海鮮席 \$188.00

「人女小統傳」為身 「怡坐」女舞陪敬張

後背「笑美」到解了她令，與作場逢次道

……態心的們她解理法無問自但，愁憂的

張敬怡，這位在影視界中，一向以「笑美人」稱呼的藝人，最近卻在「人女小統傳」中，扮演了一個苦情、憂鬱的角色。這與她平時在螢幕上所展現的甜美形象，形成了鮮明的對比。

張敬怡在接受訪問時表示，她對這次演出感到非常投入，並認為這是一個挑戰。她認為，演員應該能夠駕馭各種角色，而不僅僅是停留在甜美的形象上。她對導演和劇本的處理方式表示讚賞，並認為這是一部值得一看的作品。



傳像足問自却，竟時然神扮打敬張
「人女小統傳」

吳大維電話費 最高月花六千

吳大維最近在外地，全職從事影視工作，他的電話費也隨之增加。據悉，他每月的電話費最高可達六千元。這對於他來說，是一筆不小的開支。

吳大維表示，他經常需要與各方聯繫，包括導演、演員和製作公司。此外，他還需要與家人和朋友保持聯繫。他認為，雖然電話費很高，但為了工作，這是必要的。

李殿朗幕後助老父

李殿朗最近幕後助老父，展現了孝順的一面。據悉，他的父親最近身體狀況不佳，他利用空閒時間陪伴父親，並為父親提供生活上的照顧。

李殿朗表示，他非常愛他的父親，並希望父親能夠早日康復。他認為，作為子女，應該盡到自己的責任，照顧好父母。

伍秀芳登台前化妝

伍秀芳登台前化妝，展現了專業的一面。據悉，她在登台前會進行長時間的化妝，以確保在舞台上能夠展現出最好的狀態。

伍秀芳表示，她非常喜歡化妝，並認為化妝是她工作的一部分。她認為，一個好的化妝師能夠讓她展現出不同的魅力。

影視話劇俱備 編寫作詞皆能

影視話劇俱備，編寫作詞皆能。這是一位影視界人士的特長。他不僅能夠編寫劇本，還能夠為影視作品創作詞曲。

他表示，他非常喜歡影視行業，並認為這是一個充滿挑戰和創意的行業。他認為，一個好的編劇和詞曲作者能夠為影視作品增添更多的魅力。

自評身材 關之琳

自評身材，關之琳。她對自己身材的評價非常客觀。她認為自己的身材很好，並認為這與她的職業有關。

關之琳表示，她非常愛護自己的身材，並會通過運動和健康的飲食來保持身材。她認為，一個好的身材能夠讓她更好地展現自己的魅力。

克勤的熱浪迷情

克勤的熱浪迷情，展現了他在音樂上的才華。他的這首歌曲深受聽眾喜愛，並成為他的代表作之一。

克勤表示，他非常喜歡創作音樂，並認為音樂是他生活的一部分。他認為，一首好的歌曲能夠讓人感到快樂和放鬆。

歌人別唱亦歌己自唱意新求

歌人別唱亦歌己自唱意新求，這是一位歌人的心聲。他認為，歌人應該有自己的創作，而不僅僅是模仿別人的作品。

他表示，他非常喜歡唱歌，並認為唱歌是他生活的一部分。他認為，一首好的歌曲應該能夠表達自己的情感和思想。

品姨做人做戲一樣揮灑

品姨做人做戲一樣揮灑，展現了她在影視界中的才華。她不僅是一位出色的演員，還是一位優秀的導演。

品姨表示，她非常喜歡影視行業，並認為這是一個充滿挑戰和創意的行業。她認為，一個好的演員和導演能夠為影視作品增添更多的魅力。

欲復生親自上京

欲復生親自上京，展現了他在影視界中的才華。他最近在北京進行拍攝，並展現了出色的演技。

他表示，他非常喜歡影視行業，並認為這是一個充滿挑戰和創意的行業。他認為，一個好的演員能夠為影視作品增添更多的魅力。

同居三人組綠葉勝牡丹

同居三人組綠葉勝牡丹，展現了他在影視界中的才華。他的這部作品深受聽眾喜愛，並成為他的代表作之一。

他表示，他非常喜歡影視行業，並認為這是一個充滿挑戰和創意的行業。他認為，一部好的作品能夠讓人感到快樂和放鬆。



現，風作活生的任放拾妝服李
。真歸環反已



李殿朗幕後助老父



伍秀芳登台前化妝



影視話劇俱備 編寫作詞皆能



自評身材 關之琳



克勤的熱浪迷情



歌人別唱亦歌己自唱意新求



同居三人組綠葉勝牡丹



同居三人組綠葉勝牡丹

陳立品去世了。影視界失去了一位「開心果」，同感惋惜。他是一個從事影視工作達六十餘年之久的人，他的去世是影視界的一大損失。

陳立品生前非常熱心於影視事業，並為影視事業做出了巨大的貢獻。他的去世，讓影視界感到非常悲痛。

品姨，妾侍人官有也規矩，唔該你教吓佢。這是一句廣東話，意思是品姨，妾侍人官也有規矩，請你教教他。這反映了品姨在影視界中的地位和影響力。

品姨在影視界中一直是一個非常受人尊敬的人。她的專業精神和對工作的熱愛，讓她成為了一個榜樣。

克勤的熱浪迷情，展現了他在音樂上的才華。他的這首歌曲深受聽眾喜愛，並成為他的代表作之一。

克勤表示，他非常喜歡創作音樂，並認為音樂是他生活的一部分。他認為，一首好的歌曲能夠讓人感到快樂和放鬆。

同居三人組綠葉勝牡丹，展現了他在影視界中的才華。他的這部作品深受聽眾喜愛，並成為他的代表作之一。

他表示，他非常喜歡影視行業，並認為這是一個充滿挑戰和創意的行業。他認為，一部好的作品能夠讓人感到快樂和放鬆。

克勤的熱浪迷情，展現了他在音樂上的才華。他的這首歌曲深受聽眾喜愛，並成為他的代表作之一。

克勤表示，他非常喜歡創作音樂，並認為音樂是他生活的一部分。他認為，一首好的歌曲能夠讓人感到快樂和放鬆。

半世紀瘋子生涯 才女伍秀芳

半世紀瘋子生涯，才女伍秀芳。她是一位在影視界中非常有才華的藝人。她的作品深受聽眾喜愛，並成為她的代表作之一。

伍秀芳表示，她非常喜歡影視行業，並認為這是一個充滿挑戰和創意的行業。她認為，一個好的藝人能夠為影視作品增添更多的魅力。

接納堪輿家意見 亞視昨再改台徽

接納堪輿家意見，亞視昨再改台徽。亞視電視台最近對其台徽進行了修改，以接納堪輿家的意見。

亞視表示，他們非常重視聽眾的意見，並認為這是一項必要的舉措。他們認為，一個好的台徽能夠讓人感到舒適和放鬆。

舊台徽欠四平八穩易招惹是非

舊台徽欠四平八穩易招惹是非，這是一位堪輿家的觀點。他認為，舊台徽的設計存在缺陷，容易招致是非。

他表示，他非常了解堪輿學，並認為一個好的台徽應該能夠讓人感到舒適和放鬆。他認為，亞視的台徽設計應該進行調整。

荃灣海壩村昨發生兇殺案

男子遭花盆擊腦慘死

死者一名鄰居事後向警方投案

【本報訊】荃灣海壩村昨發生兇殺案，一名村民因與鄰居口角，被對方用花盆和磚頭擊中頭部後慘死。死者年約五十歲，居住海壩村十四號三樓。警方接獲投訴後，在該處發現死者，送院後證實不治。

案發後，警方接獲鄰居投訴，指死者與鄰居因小事爭執，結果被對方用花盆擊中頭部。死者送院後，經醫生證實死亡。警方目前正在調查此案，並對鄰居進行詢問。

【本報訊】一名疑債務纏身、心懷不測的男子，今日凌晨在荃灣海壩村一處民居內，將一名女子從該單位起，將她推下三樓，然後從三樓跳下。死者年約三十歲，居住海壩村十四號三樓。警方接獲投訴後，在該處發現死者，送院後證實不治。

警方目前正在調查此案，並對鄰居進行詢問。據悉，死者與鄰居因小事爭執，結果被對方用花盆擊中頭部。死者送院後，經醫生證實死亡。警方目前正在調查此案，並對鄰居進行詢問。

研討是民間交流 有人杯葛屬誤會

【本報訊】中國和香港關係研討會，日前在港舉行。研討會由香港各界發起，旨在促進兩地民間交流。研討會吸引了眾多學者、專家和業內人士參加。研討會內容豐富，包括經濟、文化、教育等多個領域。研討會的成功舉辦，得到了兩地各界的廣泛支持和肯定。

【本報訊】位於跑馬地、無人留宿的雜貨店深夜三級火，凌晨始救熄。一頭守門狗失蹤。據悉，該雜貨店位於跑馬地一處偏僻地段，平時生意清淡。昨晚深夜，該店發生三級火，火勢迅速蔓延。消防隊接報後趕到現場，經過數小時的搶救，最終將火撲滅。火災原因正在調查中。此外，該店的一頭守門狗在火災中失蹤，目前尚未尋回。

【本報訊】油塘區昨晚發生一宗兇殺案，一名男子在街頭被刺死。警方接獲投訴後，在該處發現死者，送院後證實不治。警方目前正在調查此案，並對現場進行勘查。據悉，死者年約三十歲，居住油塘區。警方目前正在調查此案，並對現場進行勘查。

三越人怒海漂浮三日 抱木抵港聲稱遇海盜

【本報訊】三名三越人，在海上漂流三日後，抱木抵港。據稱，他們在漂流過程中曾遭遇海盜。三名男子年約二十至三十歲，目前情況良好。警方正在調查此事，並對三名男子進行詢問。據悉，三名男子在海上漂流了三日，期間曾遭遇海盜。三名男子在漂流過程中，曾將木頭綁在身上，以保安全。三名男子抵港後，被警方接獲。警方目前正在調查此事，並對三名男子進行詢問。

港聞

【本報訊】全港各界，昨日舉行集會，抗議港府在九七年後收回香港主權。集會吸引了數千名市民參加。集會現場氣氛熱烈，市民們高舉標語，表達對港府收回主權的強烈不滿。集會結束後，市民們在維多利亞公園舉行遊行。遊行隊伍沿途高呼口號，表達對港府收回主權的強烈不滿。遊行隊伍最終抵達政府總部，並向港府遞交請願書。

廖瑞珠談居英方案

【本報訊】廖瑞珠日前接受本報記者專訪，談及居英方案。廖瑞珠表示，居英方案是香港各界關注的焦點。她認為，居英方案對香港的前途和穩定具有重要意義。她呼籲香港各界加強溝通和協作，共同為香港的繁榮穩定做出貢獻。廖瑞珠還談到了香港與國際社會的關係，以及香港在國際舞台上的地位。她認為，香港應加強與國際社會的聯繫和交往，提高國際影響力。

戒殺開煞惡幫黑 腸肚露傷重子男

【本報訊】油塘區昨晚發生一宗兇殺案，一名男子在街頭被刺死。警方接獲投訴後，在該處發現死者，送院後證實不治。警方目前正在調查此案，並對現場進行勘查。據悉，死者年約三十歲，居住油塘區。警方目前正在調查此案，並對現場進行勘查。

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室、商場、餐館、住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874-8216

清潔公司
健康清潔公司
承接大廈、寫字樓、住宅等清潔工作。
電話：八七六-三三五四
傳呼機：六四五-七〇〇一

中英洗地毯
新機器洗地毯梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變色
樣樣俱備即日完工
打臘八折優待
晚電：253-5710

廖盛焯 窗飾公司
室內設計：
定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀品
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部 • 歡迎訂購
電話：253-4566
S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.,
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 941-7910

DENNISON
6165 #17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL
離列治文只十分鐘
本汽車中心，為你提供Jeep Eagle全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部
款式齊備，敬請速臨，參觀選購。
電話：946-0609
Jeep Eagle

RICHMOND HONDA CARS
列治文本田車行
THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE,
RICHMOND, B.C. V6V 1W8
營業部 270-1367
修理部 270-2231
90年雅閣，大量推出，全新款式
價錢公道，服務週到，歡迎查詢
有多種顏色及款式可供選擇
請即駕臨參觀試駕
FRANK WONG
王鎮文
直接傳呼機680-4188
維修部由日本訓練技師主理

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司
本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。
陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO
對寶馬汽車有十四年之豐富經驗。查詢請電公司：273-2217 傳呼機：686-6088
別號“寶馬王子”，銷售寶馬，口碑最佳，深得顧客信任。請電公司：273-2217 或 250-1955 聯絡
LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。
富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！！
AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司
(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.
營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663
外埠長途免費電話：1-800-663-1197

家庭可否講民主

日前在一個生日會上，新結識了一位朋友，他坐在相鄰的位子上，大家客套了幾句，互遞名片，他問我的名字，我回答說：「張國強」，他問：「張國強是誰？」我回答說：「張國強是我的一個朋友。」他問：「張國強是誰？」我回答說：「張國強是我的一個朋友。」

我向他解釋對家庭民主的看法。家庭民主是在夫妻之間建立一個民主的氣氛，不一定要在平等地位上，也可以由一方主動，另一方配合。家庭民主的實踐，是雙方共同參與家庭事務，共同承擔家庭責任。家庭民主的實踐，是雙方共同參與家庭事務，共同承擔家庭責任。

仍有男人不讓老婆出外工作

依然也不少，但已非主流了。其理由亦不單是經濟因素，很多男人是出於對妻子的愛護，擔心她在外工作會遇到各種困難，或者擔心她會因為工作而忽略家庭。這種心理在傳統觀念較重的家庭中尤為明顯。然而，隨著社會的進步和女性地位的提高，這種觀念正在逐漸改變。

太極招式太極款



做人有時像打太極，一時要推，一時要收，一動一靜，一收一放，中間的功夫在於平衡。太極拳講究的是氣貫全身，神意合一。在生活的點滴中，我們也需要這種平衡的智慧。

勇者無懼說英雄

最近上個月入境事務處助理長與兩位香港記者在機場發生爭執，被警方帶走。這一事件引起了社會的廣泛關注。在面對權威時，我們應該如何維護自己的合法權益？這需要我們有勇氣說真話，有智慧處理問題。

家庭醫生

醫學博士張煥庭醫師，採用最新科學方法，專治各類疑難雜症。診所地址：溫哥華市中心。

鐵菜炒益有康健

鐵菜炒肉，營養豐富，易於消化。是家庭聚餐的理想選擇。歡迎預訂。

集家宜

個人雖然有天份，但家庭的支持更為重要。集家宜是一個為家庭提供各類服務的平台，包括家政、維修、裝修等。我們致力於為廣大市民提供優質、便捷的服務。

定家樂

家庭和諧是幸福生活的基礎。定家樂提供專業的婚姻諮詢和家庭關係改善服務。我們相信，通過我們的努力，每個家庭都能找回和諧與快樂。

多觀察家庭

兒童除了從書本學習外，更應從生活中觀察和學習。家長應多觀察孩子的行為，了解他們的內心世界，給予正確的引導和鼓勵。這有助於孩子形成健全的人格。

美善目影

專業美睫、眼線、睫毛嫁接服務。技術精湛，效果自然。地址：溫哥華市中心。

青春動感的美

時尚髮型設計，展現青春活力。我們擁有專業的髮型師，為您提供最流行的髮型建議。

華貴浴室佈置

浴室是家中最重要的生活空間之一。華貴浴室佈置提供專業的浴室設計和裝修服務。我們注重細節，追求品質，為您打造舒適、高雅的浴室環境。

時裝新姿

時裝是展現個人魅力的重要元素。時裝新姿提供專業的時裝設計和搭配服務。我們根據您的身材和喜好，為您提供最適合的時裝方案。

華隆有限公司

WAH LOONG LTD. 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C. 歡迎遠近採購，寄貨快捷。

金利源

GIM LEE YUEN LTD. 47 E. Pender Street, Van., B.C. V6A 1S9. 大減酬賓，特價貨品除外。

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER, B.C. 燒臘肉食，中西什貨，即日由台灣頂好公司運到。

泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd. 265 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. 新到大批，冰超霜等，明味蝦精。

城市駕駛學校

City Driving School. 師質優良，經驗豐富，耐心教授。電話：874-4544。

嘉華駕駛學校

嘉華駕駛學校。本校歷史悠久，發展迅速。電話：321-3722。

香港駕駛學院

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 地址：域多利5869號。電話：321-3722。

宇宙駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL. 經驗豐富，路試筆試，安全易學。電話：2750886。

優良駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL. 由RAYMOND TONG唐達良主理。電話：433-2888。

ADVANCE DRIVING SCHOOL

高級駕駛學校。#1-4424 MAIN STREET. 電話：872-8717。

卑詩駕駛學院

卑詩省駕駛執照嗎？您為學車而煩惱嗎？電話：644-7890。

聯合駕駛學校

823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL. 歷史悠久，經驗豐富。電話：253-6888。

本屆足球世界盃後賽分析

凌徐



本屆足球世界盃，在意大利進行五十二場激烈競爭後，最後由西德隊、阿根廷及巴西隊，以二比〇勝阿根廷，再度奪得冠軍。結果西德隊以一個十二碼球，以二比〇勝阿根廷，成爲繼巴西與意大利之後，第三支奪得世界盃的隊伍。意大利則以二比一擊敗英格蘭，獲得季軍。

綜觀本屆世界盃賽，可謂爭奪激烈，精彩紛呈。世界盃的「金球」也不見，總入球數亦有所下降。遠遜於上屆墨西哥世界盃。而且，沒有出現光芒四射、球技超羣的巨星。過去叱咤風雲的馬拉當拿、伊巴士頓、古列特都沒有出色的演出。令人可惜的是，技術高超的熱門隊伍荷蘭、巴西、蘇聯都慘遭淘汰，未能參加八強決賽，反而由演出失常的阿根廷擠上四強。到了決賽時刻，由西德對阿根廷爭奪金盃，人們期望有精彩演出，但是決賽平平無奇，令球迷大失所望。雙方都沒有精彩的射門，反而衝撞頻仍，阿根廷先後有兩個球員被逐出場，西德僅憑最後十分鐘取得十二碼罰球而得冠軍。本屆世界盃最精彩的一役，雙方打出總體戰術，沒有一個黃牌，英格蘭雖敗猶榮。

足球世界盃龍虎榜

意大利射擊手史卓連斯

一個後備，直到季軍決賽他卻射入第六球，這樣他奪得神射手稱號，亦替意大利奪得季軍名位。曾高揚榜首的捷克史高拉非有五球在手，可惜他的球隊早被逐出，無緣爭這個榮譽。射進四球的是米高(西班牙)米拿(喀麥隆)馬圖斯(西德)連尼加(英格蘭)。射進三球的是和拉(西德)奇連士文(西德)柏列(英格蘭)。射進兩球的是比歷(捷克)加拉加(巴西)祖錫(南斯拉夫)柏斯城(南斯拉夫)史杜高域(南斯拉夫)拉卡杜斯(羅馬尼亞)巴列特(羅馬尼亞)簡尼杜亞(阿根廷)布林美(西德)。

▲在本屆崛起的意大利世界盃新星史卓連斯不僅以六個入球而榮膺最佳射手，更獲採訪本屆賽事的各國體育記者評選爲最佳球員。史卓連斯是以一千六百二十九分榮膺本屆之外，力圖避免判罰十二碼。新例導致判罰過多，球賽連續性大受影響，把處於攻勢一方的進攻節奏拖慢，而讓防守一方有充裕時間回防密集，閃電在禁區之外進行。因此，今屆世界盃決賽，五十二場比賽所進的一五球，在禁區內射進的只有五十五球，頭頂進的三十一球，十二碼球射進的十三球(另有五球未射進，不包括加時賽後互射的十二碼球)，在禁區外射進的十六球。不過，本屆世界盃賽亦出現了前所未見的一些新戰術和新隊伍。以往，世界盃球賽主要分爲歐洲和南美兩派打法，前者以體力爲基礎，長傳急攻，頭推攻門；後者以個人射門。這既反映了文化背景的分別，也是地理氣候條件使然。但從本屆世界盃中，已難看到純粹的歐洲或南美打法。頑固保守如英格蘭隊，也一改作風，不再獨佔一味的長傳急攻，而屢見短傳滲透，兼改用清道夫陣式。另一方面，南美派代表的巴西隊，也試圖吸收歐洲式踢法，不再以賞心悅目的三角短傳爲滿足。喀麥隆、羅馬尼亞、南斯拉夫、比利時及捷克等，在本屆比賽中也有進步，主要原因就是兼具兩派打法的優點。其中尤以「非洲雄獅」喀麥隆最出色，體魄、速度、個人技術、小組配合都有優異表現，贏得歐洲、南美兩派支持者的喝采。特別是在世盃的首場賽事中，喀麥隆以輕便利落的攻勢戰術，一舉擊敗了衛冕的阿根廷隊，令人刮目相看。喀麥隆的異軍突起，也可以看作是世界足球技術趨向新形勢的標誌。

本屆世界盃最佳球員

西德隊長馬杜斯以一千零三十六分居次席，上屆最佳球員馬拉當拿本屆表現雖大不如前，但仍以八百零二分得第三。喀麥隆的卅八歲老將米拿以三百五十分居第四，西德奇連士文得第五，分數是二百八十六分，意大利新星巴基奧得二百二十四分列第六。

帶領西德奪得本屆世界盃冠軍的功臣

鮑華，被選爲最佳領隊。這位首名曾以隊長及領隊身份奪得世界盃的足球壇名宿，在本屆世界盃後是功成身退，改向商界發展。

今屆世界盃賽創下了入球率最低的紀錄

(平均每場射進二點二球)，可是亦創下電視觀眾最高的紀錄，竟然較上屆(八六年)在墨西哥舉行的電視觀眾多出一倍有餘。據意大利世界盃賽委會一位負責人透露，今屆賽事，至少也有三分之二的電視觀眾，上屆只有三分之一的人觀看電視足球節目而已。意大利世界盃賽委會估計，本屆可賺得一千五百萬美元，創下新紀錄。

華僑金行

Wah Kiu Jewellers Ltd.

經營業務

- 正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 紅藍寶石
- 各國金幣 鑲石玉器 結婚金牌 名廠鐘表
- 價錢公道 款式新穎 精工修理 專人主理

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

金唐肉食公司

KAM TONG ENT. LTD.

B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚 以及加東產：大龍蝦 (免費代客包裝)

回港送禮，最佳手信!!

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833
540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel (SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,
預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」 「掌相命理」 「擇日開光」 「氣色卜易」

享譽海內外 天仁茗茶

TEN REN TEA & GINSENG CO.

茶參 花旗參 泡參 粉光參 野參

總匯

五十多間分店遍佈全世界

溫哥華分公司：緬街550 (夾奇化街)
電話：684-1566
550 Main St. Vancouver, B.C.

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

夏季大酬賓

\$168.00 鮮果大蝦沙律 式熱菜 瑤柱扒時蔬 北菇扒時蔬 蒜子焗肉排 清蒸游水石斑 冰花馬蹄露 合時生果

\$128.00 海蜆炒時蔬 式熱菜 瑤柱扒時蔬 當紅炸子雞 秘製會雙蟹 香橙焗肉排 生炒牛肉飯 冰花馬蹄露 合時生果

\$58.00 八寶冬瓜湯 薑蔥焗肉蟹 時菜炒鮮魷 京都焗肉排 蒜子焗肉排 豉汁蒸魚 冰花馬蹄露 合時生果

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

謙樂海鮮酒家

七天營業：(星期三休息)
早午市由上午十時起
晚市由下午五時至晚上十時

歡迎比較 酬賓席
芝蔴手撕雞 二熱菜 瑤柱扒時蔬 蟹肉魚肚羹 豉蔥焗雙蟹 紅燒肥鵝鴨 羅漢扒大鴨 清蒸游水斑 鮮茄雞絲炒飯 甜品、生果 \$138

龍蝦翅席
大蝦鮮沙律 生炒象拔蚌 二熱菜 瑤柱扒時蔬 紅燒雙喜翅 奶油焗龍蝦(磅) 樂樂一品雞 金錢扒鮮掌 清蒸游水斑 鮮茄雞絲炒飯 干燒伊麵 \$188

紅燒乳鴿 \$9.50/隻
椒鹽鵝鴨 \$1.89/隻
四和菜 \$42.00
貴賓席 \$238

龍蝦乳鴿套餐
瑤柱海皇羹 奶油龍蝦(二磅) 紅燒乳鴿(二隻) 玉蘭帶子蝦球 京都牛仔骨 \$88 (六位用)

超值六和菜
蟹肉魚肚羹 豉蔥焗肉蟹 碧綠炒雙鮮 椒鹽焗中蝦 北菇滑雞煲 檸汁焗豬扒 \$58

總匯豪華、環境優雅、鳴鑼小酌
華年茶市、名廚主理、服務一流
華埠片打東街67號 電話：683-8589

北京參茸行

特別推薦 特種天然營養劑

金裝 北京蜂王精 500MG

含量特高。品質特純。

介紹期間：每盒 \$15.00

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

雲城搬運公司
搬代鋸拉大一天經
運辦樹拔小律天驗
依送種清工歡營
依貨樹理程迎業富
電話879-4338 或874-5961

貨車搬運
搬運什物鋸樹油漆
房屋裝修
電話: 250-0676
255-7264

威文建築設計裝修
專車電水土承內內商專
磚房器喉庫建外外業驗
鋪露按更改新油翻宅舊
砌台裝換建屋漆新宅屋
644-6168或432-9888

中西招牌
專寫中西招牌:
木板、膠板、廚窗
貨車、廣告等等
電話: 255-7264

加華建築裝修
專造各式圍牆圍欄砌磚砌石
泥水路面油漆木工園藝工程
電話(夜) 255-6889

威信 建築 裝修公司
公司: 649-3683
電話: (24小時)
政府牌照 免費估價
屋頂翻新 園藝草皮
水喉安裝 各種圍欄
浴室膠板 土庫間格
內外油漆 水喉電燈
內外油漆 水喉電燈
經驗師傅 保證質量

昌興 裝修公司
公司: 644-4849
電話: 政府牌照 免費估價
屋頂翻新 園藝草皮
水喉安裝 各種圍欄
浴室膠板 土庫間格
內外油漆 水喉電燈
內外油漆 水喉電燈

鴻運 屋頂工程
公司: 657-7099
電話: 255-9518
專業牌照 免費估價
屋頂翻新 園藝草皮
水喉安裝 各種圍欄
浴室膠板 土庫間格
內外油漆 水喉電燈
內外油漆 水喉電燈

文華緊急搶修
政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 250-1068
電燈修理 渠道阻滯
廁所阻滯 廁所漏水
水喉破裂 水管滲水
土庫滲水 屋頂工程
屋頂補漏

恒隆
免費估價·日夜服務 328-3838 327-1238
更換門窗 露台圍欄
外牆水喉 廁所車房
內外油漆 水喉搶修
屋頂工程

長城建築裝修
免費估價
水喉木工 內外油漆
內外油漆 內外油漆
內外油漆 內外油漆

標準油漆裝修
免費估價
內外油漆 內外油漆
內外油漆 內外油漆
內外油漆 內外油漆

Low Cheng Construction
立成建築裝修
內外油漆 土庫間格
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

群益服務公司
柏文管理 清潔管理
內外油漆 內外油漆
內外油漆 內外油漆

德隆裝修
無任歡迎
內外油漆 內外油漆
內外油漆 內外油漆

建成裝修
免費估價
內外油漆 內外油漆
內外油漆 內外油漆

榮華建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

山建築裝修公司
專營 土庫間格
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

屋頂工程
專頂頂洞筒台小業有費
門補翻護翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話: 251-5751 鴻基建築公司

新世紀建築公司
政府註冊 推銷鑽石
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

綜藝裝修
政府牌照 承接裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

欽記裝修公司
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

榮華建築裝修公司
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

龍華房屋裝修工程
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

濠健建築工程公司
政府商新煤廚瓷換油露大免
業業建電所磚門漆車小費
牌改水通地鐵廚車小估
照文建換渠板鎖房房價
公司876-4594 667-2894

藍聯噴漆
電話290-3027
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

有利裝修公司
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

李氏為你裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

光明裝修公司
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

佳記
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

榮昌裝修公司
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

遠東建築工程公司
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

煒華電器
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

永興油漆公司
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

事通裝修公司
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

家聲建築裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

基信建築裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

田健漆油瓷磚公司
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

達成建築裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

新造廁所 精修水喉
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

列名雅建築裝修有限公司
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

家聲建築裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

鴻圖裝修“特平”
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

屋頂維修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

華昌緊急搶修
政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 649-7275
電燈修理 渠道阻滯
廁所阻滯 廁所漏水
水喉破裂 水管滲水
土庫滲水 屋頂工程
屋頂補漏

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
24小時服務
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
頂頂漆年質年屋造墻泥墻磚庫
漏新修用墻用新所杆面油板喉

道路工程
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

海外建築裝修公司
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

橋心 建築裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

國際
專業浴室改建
急修廁所漏水
657-7099

泰發 建築裝修公司
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

永富屋頂工程
政府牌照 免費估價
649-7161 (24小時)
屋屋膠水浴室內外土水各園各
頂頂質潤室泥外庫喉款藝類
漏新牆台廁面漆房器圍草裝
經驗師傅 保證質量

運通 裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司: 328-5018
電話: 政府牌照 免費估價
屋頂翻新 園藝草皮
水喉安裝 各種圍欄
浴室膠板 土庫間格
內外油漆 水喉電燈
內外油漆 水喉電燈

永成建築裝修公司
政府註冊
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

建業裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

泰發 建築裝修公司
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話: 873-6518/684-1748
英語電話: 734-4008
承接新屋翻新 承接新屋翻新
承接新屋翻新 承接新屋翻新

政府牌照 免費估價
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188

防盜
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修
承接裝修 承接裝修

永康 屋頂工程 緊急搶修
政府認可 免費估價
屋屋舊土水圍水內膠商
頂頂屋庫潤牆泥外質業
翻補翻間露欄磁油外住
新漏新格台桿磚漆牆宅

24小時服務電話: 328-1440
大小工程 均有保用

首次闡述太陽系等級層次起源分類

內地提天體進化新說

把太陽系劃分為太陽原生行星次生天體

【本報記者報導】福建省廈門大學工程學院黃金鐘教授，首次闡述了太陽系天體進化新說。黃金鐘教授在「天體進化」新說中，將太陽系天體劃分為太陽原生行星和次生天體兩大類。原生行星包括太陽、水星、金星、地球和火星；次生天體包括月球、木星、土星、天王星、海王星、冥王星、彗星、流星體和行星環。

北京國家統計局披露大陸農家收入排座次

上海北京天津浙江分別居前四名

【北京二十日電】北京國家統計局最近披露了上海、北京、天津、浙江四省市農家收入排座次。根據統計，上海農家收入最高，其次為北京、天津和浙江。廣東和福建的農家收入則分別居第五和第六位。

上海農家收入為一萬零八百元，北京為一萬零二百元，天津為九千八百元，浙江為九千五百元。廣東農家收入為八千八百元，福建則為八千五百元。

中國河流奇聞

在中國，有一條河流，它的流向與眾不同。這條河流叫作「倒淌河」，它位於新疆吐魯番。據說，這條河在遠古時期是向東流的，後來因為地殼運動，河流倒流，現在是向西流。這在地理學上是一個極大的奇聞。

另外，在貴州省石門縣，有一條河流叫作「地獄河」。這條河的流向也是與眾不同，它在某些地段是向地下流的。這在河流學上也是一個極大的奇聞。

保護歷史文物 維持觀光價值

西安大雁及蘇州虎丘傾斜嚴重

【西安二十日電】西安大雁塔和蘇州虎丘塔這兩座歷史名塔，近來傾斜情況日益嚴重。專家表示，大雁塔的傾斜角度已經達到了危險的程度，必須採取緊急措施進行加固。蘇州虎丘塔也出現了嚴重的傾斜，威脅到其歷史文物的安全。

蘇聯專家擬定的方案

中國「兩彈」歷程揭秘

【北京二十日電】蘇聯專家擬定了一個關於中國核武器發展的方案。據悉，蘇聯專家認為，中國在核武器的研發上取得了長足的進步，但仍然存在一些技術上的瓶頸。蘇聯專家建議，中國應該加強與蘇聯的技術交流，以促進核武器研發的進一步發展。

就業減 停工放長假多

廣州消息：廣東省的待業婦女，目前就業情況不容樂觀。由於受經濟環境影響，許多企業縮減了用工規模，導致失業人數增加。此外，許多企業還放長了暑假，這也影響了就業市場的活躍度。

神州大地

伯樂：天下千里馬子，馬尾精，過獎，吾只相可拍之馬。
江有生

Sussex Realty
林家禮 NORM LUM
電話 984-9711

北岸最佳置業!

- 有景孖屋僅售廿萬餘
- 靚屋二睡房，二浴室廿萬餘
- 新屋三千呎，七睡房，四浴室，卅萬餘
- 大屋五千呎，四睡房四浴室，五十萬餘

餐館生意讓

- 二埠最佳地點，有三百一十雅座
- SCOTSDALE PLAZA REST, 營業額每月六萬
- 業主退休急讓
- 京士威西餐館, 月做二萬五千, 租約好
- 白馬埠西餐館, 有一百廿位, 營業額每月九萬, 每月二千五百

雜貨舖讓

- DEEP COVE 地點適中, 租好

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司: 683-4618 住家: 321-8198

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話: 680-5275

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
Pager# 686-8906

- * 近市專售相架及美術禮品店年做十七萬餘開價包括 45,000 貨在內售價七萬九千。
- * SURREY 五房豪華地連住屋一間卅萬五千元。
- * WINDSOR 近 29 街東地大 99x105 有二房兩廁及一福建築地。
- * 京士威旺商舖兩間另土庫 66x142 面對倫敦華埠及大超市市場年入六萬多售八十八萬。
- * 富貴門最好區 SUNNYMEDE 三新豪華屋設計一流五大房雙車房。
- * 孖屋 1404 東十三街上二下三土庫租 430 元不包電煤保養好廿三萬九。
- * 4231 OXFORD RD. 本拿比靚屋上下共四房, 土庫月入 \$1150 售廿三萬九千九。
- * 1438 W 53 街最搶手地段三房兩廁木地板自住或改建價百萬元新屋, 售五十九萬八千。

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌
Samuel Tse
Page: 686-1238
Off: 261-8118
Home: 430-8427

胡鶴洲
KEN WU
公司 261-8118
420-1851
667-3931

- * 卅餘年新屋, 近學校交通方便上下各兩房兩廁現租 \$1200 可自住或投資, 價 \$163,000
- * 18 年新有三單位, 共六房可收租 \$1800, 開價 \$189,000
- * 全新柏文, 九百餘呎, 高層景觀, 交通方便, 價十九萬餘元。
- * 東區廿六年, 面向公園好屋二房二浴, 廿三萬九。
- * 西區近海邊, 兩房一廳柏文 \$150,000
- * 東區一房柏文約七百餘尺, 海景 \$94,000

彭太 BECKY PANG

▲ 4269 Brant, 上三房下二房, 二廁, 交通佳, 開價 \$198,000, 地大 33x100

▲ 1728 E. 4 街三房, 地 25x100 \$169,000.

▲ 1012 E. 51st Ave., 上二下二地 42x122, 只售 \$199,000.

▲ Frasersview 靚景, 二房二廁, 已租出 \$900, 7629 Jasper, 只售 \$239,000

▲ Frasersview 豪華住宅, 九房四廳四廁, 地大 60x138, 三年新, 環境幽美, 有景, 雙車房, 只售五十餘萬。

▲ Camelia Garden 複式花園洋房全新, 1485 呎, 三房加書房, 兩廁, 只售廿餘萬。

▲ 高尚住宅區, 存屋地近 #3 Lucas Road

▲ Redwood Park 靚區, 五房, 8 年 5088 Jaskow, 二千八百呎屋。

▲ 8540 Saunders 已租出 \$950, 地大 71x126 地點適中, 近學校

▲ 農地住宅, 一畝半多, 有收入五房二廁, 廿餘年屋, 只售卅餘萬

▲ Eagle Ridge 二房新, 三房土庫可裝修, 只售廿餘萬。

▲ Austin Road 一畝地, 可建前舖後柏文, 現時經營土多。

公司: 261-8118
住家: 275-2147
傳呼機: 650-8862.

商業盤:

- ▲ 唐人街地王, 25x125, 三層高, 開價一百卅八萬。
- ▲ Fraser 街, 新紅鶴附近, 34x122, 開價四十餘萬
- ▲ Renfrew 夾一街商場, 蔬菜生果舖, 五十萬生意一年, 只售九萬餘
- ▲ 北溫中式快餐連鎖店, 生意穩定, 租約長, 夫婦經營, 只售十餘萬
- ▲ Boundary 夾 E. Hastings 唐西餐館, 40 餘座位, 租平批長, 新裝修, 適合夫婦經營, 只售四萬餘。
- ▲ 4260 Garden Place 烈治文一手業主, 八年屋, 保養一流, 四房三廁二廳, 雙車房。

李標 BILL LEE
公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼機: 680-7305

代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價

- * 東區靚屋數間, 有水暖氣, 紅瓦頂, 材料好, 樣樣俱全, 手工一流, 歡迎參觀, 請來電查詢
- * 建築師高價收購舊屋, 及本拿比屋地, 現款交易或首期換新屋
- * 四年新靚屋, 標準屋, 樓上樓下全部完成, 紅瓦頂, 熱水暖氣, 樓梯齊備, 開價二十六萬七千元, 請快
- * 東區四十一年, 樓下一房一廳, 保養好, 四房四廁, 可遷
- * 本拿比靚區, 五十呎地段, 保養好, 環境優美, 三大睡房, 近購物商場
- * 廿六年近街靚屋, 樓上大客廳, 大廚房及大睡房, 樓下全部完成, 交通方便
- * 近街四房, 樓下全部完成, 交通方便
- * 樓上樓下全部完成, 標準地, 靚好風景
- * 近乃街, 二十八年靚屋, 樓上一房二房, 樓下完成, 標準地, 好風景
- * 生意及商業物業出售
- * 近豪華唐人街咖啡店, 經營數十年, 日做三百, 生意穩定, 業主健康問題出售, 開價三萬五。
- * 賣車庫唐人街地段, 五十呎地段, 樓下兩層, 樓上寫字樓, 全部租出, 開價三十萬, 投資及自住, 請快
- * 三呎街角地段, 近活活百貨公司, 一萬三千呎, 開價二十萬, 三睡房住宅, 有發展, 近華埠, 近學校, 三睡房住宅, 十二畝農地, 近華埠, 開價廿五萬。

昌記裝修油漆公司

實事實業燕梳

主管理商 各種物業, 專收租金, 手續簡單, 手續

澳洲總理霍克有意五連任

任期第二長
蕭菁

七月廿三日，對澳洲總理霍克來說，這該是一個值得慶賀的日子，因為他已成為這個南太平洋廣大國家第二位在任時間最長的總理。

這位工黨領袖從一九八三年三月起，到星洲剛好在位二千六百八十八天。六十歲的霍克好容易慶祝他的任滿，但他當著國人的面，信守他已成的諾言，呼一口清茶，讓這地反他執政的來日的日子。

霍克其人，已出現了脫胎換骨的變化。他承認，過去他是個相當直率的工會領袖，說話粗聲大氣，咄咄逼人，而且是個對人、對事無不直率的。最令霍克印象難忘的是，五十年代他讀大學時，本著後生無畏、年少氣盛的精神，參加飲啤酒大賽，以四十二秒鐘，以一兩五五公升(等)於一兩五五公升(健力士世界紀錄大全)。

但這種榮譽如今俱往矣。霍克於一九八〇年五月成為澳洲總理。

霍克在星洲與工會領袖會晤時，曾說：「我現在正考慮如何度過我的任期。」



影近克霍理總洲澳

他亡命飛躍為創紀錄

何人

羅伊·安德遜，身高六呎，體重一百七十五磅，曾是加拿大一所中學的運動明星，田徑健將，最近在多倫多作了一次亡命飛躍。

當他一飛而出時，在場的兩千五百名觀眾無不屏息靜氣。羅伊這次五呎高的牆頂，跳到了二十八呎高的屋頂，比一九七八年二十八呎的另外一間屋的天台。他飛躍時，在空中停留了二秒鐘，之後，他安全落地。

羅伊·安德遜，是來自安大略省，現年三十九歲，他目前正考慮如何度過他的任期。

羅伊·安德遜，是來自安大略省，現年三十九歲，他目前正考慮如何度過他的任期。

羅伊·安德遜，是來自安大略省，現年三十九歲，他目前正考慮如何度過他的任期。



羅伊·安德遜，是來自安大略省，現年三十九歲，他目前正考慮如何度過他的任期。

羅伊·安德遜，是來自安大略省，現年三十九歲，他目前正考慮如何度過他的任期。

羅伊·安德遜，是來自安大略省，現年三十九歲，他目前正考慮如何度過他的任期。

羅伊·安德遜，是來自安大略省，現年三十九歲，他目前正考慮如何度過他的任期。

建議張學良公開談聯蘇聯共

潘漢年在國共談判中 張勉堂

潘漢年與張學良多次交談後，察覺東北軍內部團結工作進行不順利，張學良對聯蘇聯共的問題，不敢在東北軍內部公開談論。

潘漢年與張學良多次交談後，察覺東北軍內部團結工作進行不順利，張學良對聯蘇聯共的問題，不敢在東北軍內部公開談論。

潘漢年與張學良多次交談後，察覺東北軍內部團結工作進行不順利，張學良對聯蘇聯共的問題，不敢在東北軍內部公開談論。



張學良

潘漢年與張學良多次交談後，察覺東北軍內部團結工作進行不順利，張學良對聯蘇聯共的問題，不敢在東北軍內部公開談論。

潘漢年與張學良多次交談後，察覺東北軍內部團結工作進行不順利，張學良對聯蘇聯共的問題，不敢在東北軍內部公開談論。

潘漢年與張學良多次交談後，察覺東北軍內部團結工作進行不順利，張學良對聯蘇聯共的問題，不敢在東北軍內部公開談論。

失明老婦打高爾夫球創跡

田君

瑪瑪烈在失明後，仍能隨丈夫彼得去球場打球。她提供球的方向，距離和風勢等資料。然後她揮舞球桿，擊出球。

瑪瑪烈在失明後，仍能隨丈夫彼得去球場打球。她提供球的方向，距離和風勢等資料。然後她揮舞球桿，擊出球。

瑪瑪烈在失明後，仍能隨丈夫彼得去球場打球。她提供球的方向，距離和風勢等資料。然後她揮舞球桿，擊出球。

瑪瑪烈在失明後，仍能隨丈夫彼得去球場打球。她提供球的方向，距離和風勢等資料。然後她揮舞球桿，擊出球。

今年四連任

自由黨領袖

自由黨領袖一九九〇年，科姆·弗雷澤，他已連任四屆總理。一九九〇年，科姆·弗雷澤，他已連任四屆總理。一九九〇年，科姆·弗雷澤，他已連任四屆總理。

自由黨領袖一九九〇年，科姆·弗雷澤，他已連任四屆總理。一九九〇年，科姆·弗雷澤，他已連任四屆總理。一九九〇年，科姆·弗雷澤，他已連任四屆總理。

自由黨領袖一九九〇年，科姆·弗雷澤，他已連任四屆總理。一九九〇年，科姆·弗雷澤，他已連任四屆總理。一九九〇年，科姆·弗雷澤，他已連任四屆總理。

自由黨領袖一九九〇年，科姆·弗雷澤，他已連任四屆總理。一九九〇年，科姆·弗雷澤，他已連任四屆總理。一九九〇年，科姆·弗雷澤，他已連任四屆總理。

滿堂紅實業有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富
生意機會 七月份新盤

何仲生
JOHNSON HO
住家電話：278-7870
直接傳呼：667-7393

- * 二埠旺街百二座位什碎外賣，兼堂食，全酒牌，年營近五十萬，租平批發，僅取價十五萬九千。
- * 京士威夾禧街SUMARINE三文治快餐生意，個人經營，租平批發，每月淨賺三千，取價三萬九千，一年可以翻平，機會難逢，捷足先登。
- * 白人經營美容院生意，一流地區 LANGARA GARDEN 西區 CAMEL 夾 57 街，取價六萬九千。
- * 北雲柏文區唐茶什碎生意，年營約廿萬，全酒牌，取價十二萬餘，批發之至。
- * 列治文地王海鮮酒家大減價，志在脫手，任何合理還價，均予考慮，機會難逢。
- * MAPLE RIDGE 埠邊雜碎餐室減價八萬餘有商量。
- * CHILLIWACK 埠商業中心內什碎唐茶快餐生意，平均日營五百，取價四萬餘，家庭式經營，好過打工。
- * 列治文區 GARDEN CITY 夾 FRANCIS 大街街角，DANNY'S 超級市場，經營十餘年，下舖上居(四睡房房)年營五十餘萬，東主擬退休，生意盈餘取價十五萬九千(另點貨)適合家庭或經營及獨立移民申請。

滿堂紅實業有限公司
ARGOSY PROP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688
住家電話：525-6983
STELLA LEE

- * 餐館生意連實業一百座位近熱水壺區 AASIS 獨中西餐一廳三房住位價四十五萬九千。
- * 旅遊地中西餐館，一百八十座位位於 HOPE 市中心，日營二萬，開價三十萬餘，勿失良機。
- * 搬拿比美舖生意，日營五百，旺區開價三萬餘。
- * 東區商業樓下兩舖，樓上兩房一廳住宅，開價卅八萬。
- * 東區五十一個房旅店，樓下四舖一百廿五萬。
- * 東區百老匯街，購物商場，五年新屋，全租出，開價一百八十萬。
- * 西區夾禧街，日營三十萬，樓上三三兩兩住宅，開價五萬九千。
- * PORN COQUILLAM 有耕地四畝六有，發展前途，開價四十九萬。
- * 西區夾禧街，近十七街，畫廊製裝櫃生意，每月淨賺數千，租銀生意，取價七萬八，萬勿錯過。
- * SURREY, NEWTON 發展區商業中心內自助唐茶快餐，二百座位，年營七十餘萬全新設備，僅取價十二萬五千。
- * 西區百老匯街辦公室內，年營十六萬時間優越，每日七至四，每週五日，東主因另有生意平價急賣，僅取價九萬九千。
- * 本拿比 METRO TOWN 京士威大街一百座位 PIZZA 牛扒屋西餐生意年營五十餘萬，東主已經營十一年擬退休平賣，地點好，生意好，潛力無窮，誠發財好機會減價十三萬七千，批發之至。
- * 購物中心內著名專利快餐生意利潤高容易管理取價八萬九千。
- * 座落十五街，東西交界，十餘年租柏文大廈，取價一百萬。
- * 老老匯街旺近菲沙大街八十座位專業海鮮餐館，租平批發，取價六萬餘，價錢有商量。

大興實業公司
Main Realty Ltd.
201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, V6A 1T1
HOWARD CHAN, B.Sc.
OFF: 685-9608
Res: 261-8048

- * 全新中式快餐店開位於大商場，生意極佳，月入三萬。
- * 好生意極佳，位於大商場，極平租批發，月入七萬九千。
- * 中西餐館四十座位，租平批發，月入三萬五。

素里 BB 地產公司
DELTA
NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全 PAUL SHIH
公司：581-4601
住宅：596-9570
傳呼：650-6388

- ★ 3672 VIMY CRES. 超級翻新新屋，兩睡房花崗石櫃面，浴室，大門均雲石瓷磚新地毯，樓宇按揭 11.75%
開放日期：七月七至八日(星期六、日)下午一至五時請來參觀!
- ★ 4994 INVERNES ST. 靚屋，親地清靜街道兩睡房，地大 51.85 x 98.15 鄰近巴士站地點好近唐人街，叫價 \$205,000

程徐慧珊
MEDALLION REALTY
581-1211 (公司)
597-2268 (住宅)
686-0906 (傳呼)

- * SAFARI MOTORS 汽車零件及車房
- ★ ANNA CHENG 出售 \$128,000
- ★ 素里區工業咖啡室 46 座數間 \$45,000
- ★ LANGLEY 正宗海鮮粵菜館，地點一流，七十二座，全酒牌，出讓。
- ★ SURREY 仔屋，近快車站，月入 \$1230 開價 \$179,000
- ★ RICHMOND 夾 ACRE = 5RD. 上下完成只售 399,000
- ★ 房屋地由 50,000 起，高級住宅區
- ★ 六年新樓，上下土庫完成，上三房，下兩房，每月可租出四千四，近學校，商場，環境旺中帶靜 \$179,000
- ★ 士多生意物業，店面積四十呎，地大 100 x 190，生意好，無競爭。開價 \$429,000
- ★ 三千二百餘呎新樓，紅瓦頂，四套廁所，兩廚房，兩套房，開價 \$269,000
- ★ 旺工業區，四十六座自助式咖啡店出讓六天營業
- ★ KINGSWAY 小型商場 70-SEVEN MINI MART 開價 \$99,900
- ★ 四十九夾 ST. CATHERINE 小型士多生意物業 \$249,500
- ★ 列治文中心，BUSY BEE 乾洗衣場及補鞋店，超值設備地點好，老字號，開價廿八萬

陳德生
BUS: 273-8555
PAGER: 645-2962
ALFREDO CHAN

- ★ FRASERVIEV 靚屋 廿七年靚屋，上層 3 睡房，下層 2 睡房，上下各一千二百呎，地 44 x 125.54 向近芬蘭夫球場。開價 \$368,000 有意請電 273-8555 或傳呼 645-2962 住家：278-0388

張健銘
KINSON CHAN 張健銘
建成實業有限公司 馮明華
Kinson Realty Ltd.
338-5740 CAMBIE STREET VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6
BUS: (604) 327-1688 RES: (604) 327-2688

- * 歷史悠久雜碎餐館和實業，42 座位，冷氣酒牌齊具具備，每週營業六天由下午四時至晚上九時，年生意 17 萬元，潛力未盡如開午餐，生意定蒸蒸日上。有泊車場，位高質林大公路近工業區，售卅一萬餘
- * 住宅地地一幅，約四萬五千平方呎，有前途，位於列治文近市中心。該業高用果做柚柚種植業已有廿年，價格每一平方呎廿四元，包括果場生意，大小培植溫室九間，住屋一間及吉地一幅，投資良機。
- * 中型超級市場和實業，實用面積七千呎，四年新，有泊車場，佔地一萬六千餘呎，往年生意超過 220 萬元，位於華埠市中心，旺街角近柏文區，投資移民佳音。
- * 埠邊大小康仔多座有泊車場好批發批發無任投資 9%
- * 23 夾甘比街兩層四睡房另土庫一組標準地取 33 萬餘
- * 26 夾扶利沙街兩層兩睡房 33 x 105 地取價 16 萬餘
- * 各類型房屋，柏文大廈及商業樓宇均有代售恕不盡錄

1990 MEDALLION CLUB 會員
1990 NRS DIAMOND CLUB 會員

- ★ 新盤：素里十四年屋，四房二廳雙車房，地大 63 x 120，近 GUILD FORD MALL 及中小學好價 \$148,900
- ★ 新盤：素里一層翻新屋，三房一廳新屋頂，內外新油，近商場，地 60 x 120 租月入 \$700 左右，價 \$103,000
- ★ 新盤：素里高級屋村，半年二層屋，三房二廳雙車房，地 60 x 129 近購物中心及快車總站，有雪山景，價 \$179,900
- ★ 新盤：素里生意良機，NEWTON 3 年新汽車 TUNE-UP 連鎖店 5 車房，十九泊位車位，近 KING GEORGE HWY 及 72 AVE 地點甚旺，價 \$150,000
- ★ 素里兩層屋十二年，上下共 5 房，地 66 x 113 近快車及巴士，價 \$149,000
- ★ 素里十二年屋五房兩廳，地 60 x 123 近小學及快車，價 \$154,900
- ★ 素里 11 年新 4 房 2 廳，地 72 x 108 近快車站及 SURREY PLACE MALL 出租，可 \$1000 或自住，售價減至 \$152,000
- ★ 溫哥華東區近 KNIGHT 街夾 19 街，靚新屋，地大 33 x 122 實用面積約 2200 呎共 5 房保養一流近交通及小學，售價減至 \$218,000

衛生廳道德委員會主席稱 一番心血撰成報告書 遭政府無理束之高閣

【溫哥華廿一日電】省政府將一份有關衛生廳道德委員會報告書，亦沒有說明因何將之擱置。

衛生廳發言人德臣承認沒有計劃將報告書發表。他亦沒有解釋擱置報告書的緣故。

新民主黨衛生事務議員愛利說，他曾設法索取該報告書以及有關衛生事務和愛滋病的另外兩份報告書，但均不得要領。

他認為卑詩省應像聯邦政府、古晉省和安省般有一條關於衛生事務的簡化民衆索閱政府文件的手續。

反對黨觀點不同。

明政專員奧雲於一九八八年辭去道德原則委員會委員職位，其原因是委員會的報告書遭受省府擱置不予發表。

保單條款違公定政策 卑詩省上訴法庭 判保險公司敗訴

【溫哥華訊】卑詩省上訴法庭裁定，保險公司不得發出有違公定政策的保單。

這項判決是上訴法庭在四年前在狄斯湖作出的一項判決時，作出上述判決。

卑詩省上訴法庭在四年前在狄斯湖作出的一項判決時，作出上述判決。

卑詩省上訴法庭在四年前在狄斯湖作出的一項判決時，作出上述判決。

學同小暴強內間手洗校學 狼色小是竟子小毛黃 犯侵性控被童男歲九

【西雅圖訊】主控該項判決支持時居於溫哥華的一九歲美國男童黃毛小，控其九歲男童在學校洗手間內強暴。黃毛小在控案中，指其九歲男童在學校洗手間內強暴他。

黃毛小在控案中，指其九歲男童在學校洗手間內強暴他。

黃毛小在控案中，指其九歲男童在學校洗手間內強暴他。

美國國務院官員 下月訪問蒙古

【華盛頓電】美國國務院官員將於八月二日至五日訪問蒙古。

美國國務院官員將於八月二日至五日訪問蒙古。

美國國務院官員將於八月二日至五日訪問蒙古。

亞省兩名女童 卑詩遊湖遇溺

【卑詩省卡素訊】卑詩省古尼湖溺斃兩名女童，一名加籍女童，一名亞省女童。

卑詩省古尼湖溺斃兩名女童，一名加籍女童，一名亞省女童。

卑詩省古尼湖溺斃兩名女童，一名加籍女童，一名亞省女童。

蘇聯發表公開信 與波羅的海三國

【莫斯科電】蘇聯發表公開信，與波羅的海三國。

蘇聯發表公開信，與波羅的海三國。

蘇聯發表公開信，與波羅的海三國。

六十間巴拿馬公司 要求美國賠償損失

【馬拿馬訊】六十間巴拿馬公司，要求美國賠償損失。

六十間巴拿馬公司，要求美國賠償損失。

六十間巴拿馬公司，要求美國賠償損失。

文勝馬經精選

July 25, 1990

1. Coasting Easy (B. Johnson) Whoa Be It (T. Wilkinson) Von's Jewel (M. Walker)	2. Normspatience (M. Patzer) Arctic Tradition (J. Mena) Makition (D. Brock)	3. Breakin Cover (L. Lacoursiere) Centaur O Thornhil (S. Krasner) Pacific Angel (M. Walls)	4. Rocketsphere (L. Lacoursiere) B J's Kin (R. Solis) Lake Cushman (S. Krasner)	5. Dream Ship (M. Patzer) Stitchem Up (S. Krasner) Special Bey (M. Walls)	6. Taii (S. Krasner) Whiffing Fool (D. Brock) Connie's Shadow (G. Olguin)	7. Gross Misconduct (S. Krasner) He's A Playboy (M. Walls) Venus Street (B. Johnson)	8. Wolf (B. Johnson) Bidder's Toast (M. Walker) Majestic Nasr (M. Walls)	9. Mister Persistent (C. Loeseth) Never Favor (G. Olguin) Sandy Rex (D. Brock) Expo Jimmy (J. Mena)
---	---	--	---	---	---	--	--	--

馬膽: 3. Breakin Cover (L. Lacoursiere)

雲埠洪門民治黨 達權社黨聯合通告

通告事：本黨達權社黨每年徵收各支部年費在案。雲埠支部三元，達權社黨二元，總支部十元，總社五元。

通告事：本黨達權社黨每年徵收各支部年費在案。雲埠支部三元，達權社黨二元，總支部十元，總社五元。

通告事：本黨達權社黨每年徵收各支部年費在案。雲埠支部三元，達權社黨二元，總支部十元，總社五元。

利僑鷄鴨公司 LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店: 256 East Pender St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1012

批發部: 458 Prior St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1999

第一分店: 1659 Johnston Vancouver, B.C. ☎ 699-5457

第二分店: 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. ☎ 254-2511

第三分店: 1610 Robson St. Vancouver, B.C. ☎ 682-0213

VANCOUVER COMMUNITY COLLEGE
AISA CULINARY ARTS DEPARTMENT
CHINESE CUISINE PROGRAM

溫哥華社區學院 市中心校園 亞洲廚藝部 專業中廚訓練課程

各中式酒樓食肆之不斷湧現，使中廚專業人員的需求大幅增加，此為期六個月之訓練課程將使學員具備各基本中廚技術，如精美小菜，筵席烹調，粥粉麵飯，各式燒烤等，另廚房管理，餐單設計，衛生守則，安全條例，亦在課程之列。新班將於1990年十月一日開課，凡有志從事飲食服務或已在業但想提高其專業水準者，均可報名參加，學位分配計有自費，人力部補助，僱主保送及各助學金或獎學金計劃等，詳情可到本校輔導處，或直接與亞洲廚藝部主任梁先生聯絡。

諮詢電話681-8111 訓練350
晚間中文電話: 328-2022
報名地址: 溫哥華片打東西街250號

納偉旅行社

歷史悠久 LOVE & WHITE TRAVEL 信譽昭著

列治文唐人街 溫哥華 溫哥華
富門中心 總店: 110 539 分店: 105 2828
電話: 208-8131 Main Street 電話: 604-683-0501
Westminster Hwy. Vancouver, B.C. 電話: 604-253-4422
電話: 604-273-8620 電話: 604-253-4422

參加納偉旅行社，大家有信心 七天營業

1990年特別介紹最新旅程
(米奇老鼠與你一同海上暢遊)
加勒比海巴哈馬羣島郵船及
奧蘭度迪士尼世界九天遊

雙人房 \$1,518 起
第三、四、五人與二人同房 \$1,188 起

豪華巴士團 \$430 起

行程包括暢遊路易湖、哥倫比亞冰河、橫濱柏市、安民購物商場及遊樂場、班傑市及水菓盛產地之哥龍湖。

出發日期: 6月2日、6月15日、6月30日、7月15日、7月28日、8月11日、8月25日

加拿大東岸五天遊 \$798 起
5月18日開始 逢星期五出發

美加東岸九天遊 \$1,078 起
3月28日-10月3日 逢星期三出發

美加東岸十天遊 \$1,238 起
3月23日-10月12日 逢星期五出發

特價機票 天天出發 不用預定 三藩市來回 \$199

"為方便列治文顧客參加，可在富門中心上車"

溫哥華 \$45
維多利亞 \$72
西雅圖 \$65



①菲律賓北部救災人員在卡巴納端市基督救護院倒塌現場搜尋生還者。
 ②馬尼拉勞工和就業部職員倉皇從一扇開啓的窗戶爬出街外。
 ③基督教書院學生被塌下的鋼筋水泥板壓住，拯救人員在地下加固支柱承受力，以便救出傷者。
 ④一座六層高的學校在地震中倒塌，圖為一名拯救人員把一杯水遞給一名生還者。
 ⑤一名十七歲的学生受重傷，他的家人在旁安慰。
 ⑥拯救人員正從瓦礫堆中拉出一名被壓死的學生。

影剪聞新



菲律賓地震傳真



1. 溫哥華出入口貿易公司讓，包括實業\$875,000納稅前入息\$120,000 另人工每年\$58,000
 2. 溫哥華北甘比街商業地89.04 x 121.93，建築面積達32,568呎，叫價\$1,200,000
 3. 二埠哥倫比亞街商業地，藍圖計劃建43,560呎八層高樓宇，座落在二個快車站之間，價\$900,000
 GODDARD & SMITH INTERNATIONAL REALTY INC.
 馮有 HUGH FONG
 683-7535 或 526-8881

7725 SPARBROOK CRES.
 正層1900呎，下層1500呎，另有獨立客房套間十七年新，地大60x114 屋大有菜園價\$472,500 開放時間週末2至5
 抵買靚屋
 4229 VICTORIA DR. 地大33x121呎有巷，樓上兩睡房，樓下兩套間。大廚房，洗衣房等設備，專業手工完成。近京士威門外有巴士站，叫價\$209,900
 PAULA DONALD
 TEL: 438-3501
 RES: 525-6250
 2160 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5N 2T5
 ABITAT REALTY LTD.

投資者佳音
 WESTWOOD ESTATES
 高貴林最佳住宅分區，有親觀美景及舉架山風光景色，背向青帶(GREEN BELT)及海溪(HOY CREEK)，多幅親地由7000至12000方呎不等，建高級屋宇時值約廿七萬至四十萬元之間。
 現拋售出十幅地，只售\$92,000
 註：WESTWOOD HEIGHTS合共有385幅地，其中82幅分區是屬於WESTWOOD ESTATES
 查詢電話
 TOM MULLIGAN / JOHN TRAINER
 594-8421, 520-1411, 657-3591
 NORIDGE WEST REALTY CORP

投資佳地！
 NORTHRIDGE COURT
 素里最靚分區，共有十九幅地，位於六十街夾134B，接近公園，小學，商場，康樂中心及亞歷菲莎橋。現廉價出售，由\$74,900起至\$85,900
 TOM 657-3592
 JOHN 657-3591
 HORIZON WEST REALTY 594-8421

恆生實業有限公司
 328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER
 JENNY SOO
 BUS: 261-1881
 RES: 263-8838
 PAGER: 645-6918
 *花店急讓\$49,800 成本低利錢好，有意做老細請來電！
 136 E. 49TH AVE. VANCOUVER SPECIAL 十七年新，急讓詳情請即來電。

李沾 Jim Lee
 大眾實業公司 POPULAR REALTY LTD.
 公司: 436-1888
 住宅: 298-8988
 傳呼機: 645-9085
 M11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2
 代客管理房屋物業 收費從廉·保證滿意
 *密東上層三睡房月租500元 下層二睡房月租400元大約十餘分鐘巴士直達唐人街 只叫價十七萬餘元
 *素里十個月新屋，上三下二全部完成有按揭大約\$155,000 112呎至1994 10月，近新小學，叫價20餘萬請速電。
 *吉地出售25x125 唐人街地區，近巴士學校
 *二埠一睡房柏文，三樓有風景，適合自住或投資，現有按揭大概三萬九千，11%至1993年8月，每月供415元，可接手，只叫價七萬餘
 *密東三睡房，城市屋，十七年新三層樓，1 1/2浴室，保養一流，近小學，巴士，購物中心及公園
 *士多生意前舖後居，近柏文住宅區

阮光成 FLORIO YUEN
 683-7535
 *溫哥華著名店舖連實業，樓上住宅，六天營業，價\$720,000
 *DAVIE街商業樓，兩旺舖及五組柏文，開價\$1,280,000
 *HASTINGS街，地大，獨立大租客，收入好，價\$2,000,000
 *BURNABY工業大樓，佔地112,700方呎實用面積47,796方呎，好收入，開價\$4,300,000

*COQUITLAM購物中心，旺區，近LOUGHEED MALL，全租出\$1,680,000
 *西區商舖，新裝修，開價\$1,400,000
 *溫哥華工業舖，佔地達：63,500方呎，實用面積34,900方呎，好收入，價\$3,850,000
 *FRASER街旺舖，一層高，好租客，價\$500,000

加拿大信託實業地產 CANADA TRUST REALTOR 2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4 438-8161 經理：關聯耀 Manager: KEITH QUAN

林志成 KEN LAM
 公司: 941-1958
 收租柏文
 *COMMERCIAL近域多利兩座柏文共四個單位多睡房，地點適中合投資者自住一單位，出租及管理其他最化算
 *FRANCIS街近喜士定，有全新柏文出讓自住或投資地點一流有私家室內車場兩房客廳連露台

劉燦焜 DON LOW
 住宅: 467-1348
 麥惠歧 WINSTON W.K. MAK
 住宅: 872-5359
 傳呼: 650-8719
 *溫東區入息大屋，三單位月入二千元，近乃磨及片打街，學校交通十分方便，地33x122 投資自用十分化算，叫價\$254,000 麥君
 *閣下如欲在楓樹嶺MAPLE RIDGE投資買地或買屋，請與劉燦焜君接洽

譚振威 PATRICK TAM
 公司: 430-6655
 住宅: 433-2389
 關鎮傑 PAUL KWAN
 公司: 430-6655
 住宅: 438-1484

夏鎮海 FRANKLIN HA
 住宅: 534-0082
 傳呼: 645-7073
 忠誠服務·免費估價 代理買賣 房產、物業、生意
 *溫哥華市中心精品店全盤連貨售八千元，另點貨適合投資移民，請電夏鎮海
 *汽車修理生意出售，位於北雲街五天營業，B.C.A.A. APPROVED請電 NASHA MECKLAI 洽
 NASH MECKLAI
 873-5739

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN 關聯耀

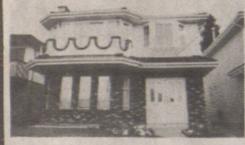
公司電話 4388161



謝煜贊 DON QUAN Salesmaster



1990 6 YEARS



本地比三年新屋, 詳情請電 DON QUAN



* 高尚區 OLD SHAUGHNESSY 環境優美, 地段 96 x 170 呎, 型屋一間, 只需裝修機會難逢 DON \$1,180,000



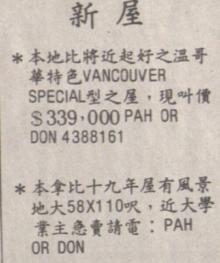
* \$38 萬元之 MORTGAGE AT 10% 利息 FOR 1 YEAR * 雲東廿二年新十二組柏文樓, 易打理, 叫價只八十餘萬元 DON



* 四年新磚樓, 近唐人街, 地下商業舖, 二樓寫字樓, 三樓柏文。開價二百萬元



* 本拿比有景翻新過, 兩睡房結實屋, 另土庫有兩睡房廁所廚房出租, 地大 66 x 120 DON



* 本地比將近起好之溫哥華特色 VANCOUVER SPECIAL 型之屋, 現叫價 \$339,000 PAH OR DON 4388161



Leader Club Salesmaster



關伯興 PAH QUON Salesmaster



* SHAUGHNESSY 高尚區地大 80 x 200, 翻新屋, 後面好似公園, 現租出每月三千餘。 DON



* 列治文一年新兩睡房柏文一組共 1435 呎, 型屋寬大, 優美設計, 按摩浴缸, 浪漫舒適 開價只十八萬九千元



* 1491 KAMLOOPS ST. 地大 47 x 100 街角地廿二萬九



* 西區, 近 CAMBIE, 上二下一睡房, 兩廚房兩廁所, 出入方便, DON



減價急賣

* 雲東兩睡房有土庫, 近快車站, 價錢平, 請電 PAH OR DON



* 雲東屋上下各三睡房, 廚房, 廁所, 地大 33 x 122 有景 PAH OR DON



* 風景地, 雲東兩睡房 33 x 122 LOT 有山水橋城市中心景, DON



* 十九年 FRASERVIE 區樓上三下二睡房兩廚三廁 新地毯連地 DON



* 六年新屋, 位於 TORONTO 埠 RICHMOND HILL 區, 地大 50 x 150 呎, 近學校及商場, 開價 \$419,000 * RM 4 柏文地 99 x 122 呎 近 COMMERCIAL DR. 學校巴士, 公園 DON QUAN



* 本拿比近界限街全新屋大 LOT 四大睡房, 五件 APPLIANCES



餐館生意出讓 * 四十座位, 能做 COFFEE SHOP 或中西餐, 有 BEER + WINE 酒牌, 最適合夫婦經營, 生意好, 叫價 \$350 生意, 叫價 \$42,800 BURNARD \$42,800 大 SUPERMARKET FOR SALE * 雲西獨市生意, 若有興趣請與 DON QUAN 聯絡, \$150,000 另點貨



* 東區 15 街近 MAIN 一睡房柏文, 交通方便, 打理好開價十萬三千元 * FURNITURE FACTORY 傢俬製造生意出售, 大有前途, 生意好業主不能兼顧, 最適合新移民



* 587 W. 22ND AVE 翻新靚屋, 合共三睡房, 地大 33 x 122 有租客, PAH



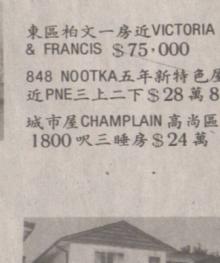
* 四年新共五睡房, 兩廚房三廁所, 地大 33 x 112 近 PNE 開價 \$298,000 DON & PAH 4388161



賴榮基 EDWARD LAI



東 10 街近 KNIGHT 二睡房上二下, 合法平房, 西人業主, 地大 33 x 122



東區柏文一房近 VICTORIA & FRANCIS \$75,000 848 NOOTKA 五年新特色屋近 PNE 三上二下 \$28 萬 8 城市屋 CHAMPLAIN 高尚區 1800 呎三睡房 \$24 萬



本拿比一年新大屋, 地大 42 x 101 叫價 \$338,000



關煥隆 KENNETH KWAN



住宅: 321-0577 Pager: 686-6699 PETER CHAN



住宅: 435-7257 公司: 483-8161



關子平 ALAN KWAN



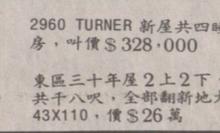
本拿比溫特特色屋八年新三上二下, 樓下有廚房地大 33 x 159 保養好 \$31 萬 8



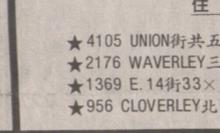
RENFWRE 及 KITCHENER 樓上三睡房, 樓下三睡房兩廁 全地 33.5 x 127 \$228,000



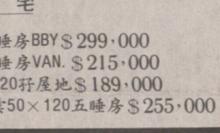
\$188,000 新屋背, 保養一流, SKEENA 街及 26 AVE.



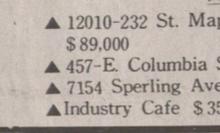
東區三十年屋 2 上 2 下, 共千八百呎, 全部翻新地大 43 x 110, 價 \$26 萬



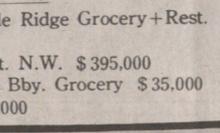
* 4105 UNION 街共五睡房 BBY \$299,000 * 2176 WAVERLEY 二睡房 VAN. \$215,000 * 1369 E. 14 街 33 x 120 呎地 \$189,000 * 956 CLOVERLEY 北雲 50 x 120 五睡房 \$255,000



商業 * 12010-232 St. Maple Ridge Grocery + Rest. \$89,000 * 457-E. Columbia St. N.W. \$395,000 * 7154 Sperling Ave. Bby. Grocery \$35,000 * Industry Cafe \$35,000



* 4105 UNION 街共五睡房 BBY \$299,000 * 2176 WAVERLEY 二睡房 VAN. \$215,000 * 1369 E. 14 街 33 x 120 呎地 \$189,000 * 956 CLOVERLEY 北雲 50 x 120 五睡房 \$255,000



* 4105 UNION 街共五睡房 BBY \$299,000 * 2176 WAVERLEY 二睡房 VAN. \$215,000 * 1369 E. 14 街 33 x 120 呎地 \$189,000 * 956 CLOVERLEY 北雲 50 x 120 五睡房 \$255,000

* 東區孖屋, 十七年地 33 x 122 交通方便, 近小學有六房兩廁, 有 2500 呎收租多, 叫價 \$263,000 1803-1807 E. 3RD AVE. * 星期日開放 2 PM TO 4 PM 5871 LATA KILLARNEY 結實大屋, 有六房兩全浴上下廚房上下壁爐有二千五百呎, 屋主急售, 有價減! * 西區孖屋 49.5 x 125 邊邊有四房兩全浴好租客收租一流, 發展潛力大 465 & 467 W. 15TH 街叫價 \$469,000 * RENFWRE 夾一街, 有兩房一廳地點方便發展潛力大, 可出租或自住, 叫價平。



甄太 NORA YAN

* 111 東片街二層高商業樓, 自用或收租, \$1,350,000 * 7763 VICTORIA 街, 好地區兩年新, 六睡房, 適合家庭居住叫價 \$398,000 歡迎預約參觀



林建熙 KEN LIM

* 本拿比 BURNABY HOSPITAL 區三房結實大屋, 多處翻新, 土庫完成, 三十多年新, 地大, 叫價 \$269,000



王太 GEORGINA WONG



侯澤深 JACKSON HAU

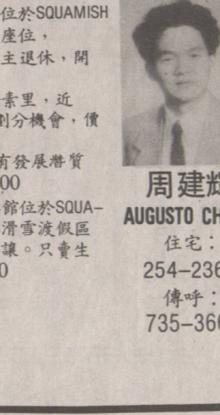
* 本拿比靚屋近 METRO TOWN 地大 60 x 110 三房二廳, 價廿五萬九千元 * 做老板好機會, 補鞋舖近 METRO TOWN 中車站, 租平 \$700 生意穩定價三萬三千元 * 數間中西餅店生意出讓, 價由一萬餘至十萬 * 東區舖位, 地點旺, 價二萬七千元 * 本拿比位於 METRO TOWN 和 DEER LAKE 之間, 地大好, 三房正層, 土庫有套房, 價廿九萬八千元



何文漢 RICKY HO

* 高貴林十年新靚屋, 共四睡房另一書房。室內總面積約二千呎交通方便鄰近大商場, 超級市場及學校只叫價 \$188,000 * 東區二街夾 RUPERT 有景靚屋, 全屋翻新, 地 35 x 124 交通方便鄰近學校, 貸款利息 9.9% 只叫價 \$220,000 * 東區近 PNE 地 33 x 110 二房一廳有土庫只叫價 \$168,000 * 東區靚舊屋, 地 33 x 122 二房一廳另有一睡房土庫。近學校交通方便叫價 \$197,000 * 北本拿比洗衣店生意, 價平, 只 \$21,995 * 西四街洗衣店生意總 \$39,950

* 餐館連物業出讓, 位於 SQUAMISH 遊客區, 有七十多個座位, 樓上有五房兩廳業主退休, 開價 \$438,000 * 10 ACRES 地, 位於素里, 近 LANGLEY 中心, 有劃分機會, 價 \$285,000 * 5 ACRES 地連屋, 有發展潛質機會難逢 \$248,000 * 非常有潛質越南餐館位於 SQUAMISH 埠離 WHISTLER 滑雪度假區不遠。業主有事急讓。只賣生意, 叫價 \$59,000



周建輝 AUGUSTO CHOW



鄧漢雄 GORDON TANG

地產投資, 房屋買賣 免費估價, 國粵語服務 * 4786 LANARK STREET 近東 32 街, 地 33 x 109 主層兩睡房及 DEN 土庫有兩睡房, 廁所, 有獨立門出入, 理想地點可步行至 KENSINGTON PARK 投資自住皆宜 * 404 AUBREY PLACE 夾 PRINCE EDWARD 街, 單邊北屋, 正層二房, 土庫完成二房, 廚房齊備, 另有車房, 近 MAIN 及 FRASERVIE, 交通方便, 急售 * 4868 LANARK STREET 近東 32 街及 KNIGHT 街, 地點適中, 地 33 x 109 首次置業者佳音, 開價十九萬可議價 * 雲東區靚屋 4111 AUBREY PLACE 客廳飯廳兩睡房地點適中, 近地鐵及沙街交通方便, 開價十八萬餘發展良機 * 東區 ADANAC 街, 十年新溫哥華特式屋 OLD BYLAWS, 地 33 x 106 主層十三呎三睡房硬木地板土庫完成急售!



陳譚秀霞 TAMMY CHAN

住宅: 327-7131 傳呼: 667-9322 * 3541 TANNER ST. 三年新溫哥華特色共五房四浴室 (包括主人房) 兩廁所兩層樓實大方 \$349,000 * 4508 TODD ST 街角三大房土庫完成裝修交通方便九年地 45.36 x 107.3 叫價 \$269,000 * 2845 FRASER ST. RTZ ZONING 樓上四房兩廳樓下兩房一廳共收租 \$1,120,000 開價: \$179,000 * 2719 E. 54 街 KILLARNEY 共四房兩廳兩廁所浴室地大 58 x 115.7 本地地近華埠大學商場及商場, 售價 \$318,000 * 2845 WARD ST., COLLINGWOOD 四房兩廳三浴室, 交通方便 29 街 STATION 價 \$199,900 * 西區海雲城市 1214 W. 7 街樓面 1650 呎價 \$259,000 * 西區海雲城市 1288 W. 7 街樓面 1250 呎價 \$238,000 * 4676 柏文樓上三層位寫字樓出租每月 \$7,000 * 柏文洗衣及洗衣店出售租平好價九萬



余超常 ERIC YU



* 東區 TURNER 街近 RENFWRE 三層洋房四房兩廳另樓下兩房租五百餘 33 x 132 * 東 44 街近 61 街 33 x 122 柏文地, 樓上四房地下新裝修兩房, 全間現租 \$1200



余健奎 FRANK YU

* 2994 東 6 街近 RENFWRE, 33 x 122 地, 後園有景, 樓上二睡房土庫未開格適合初買屋人士叫價 \$198,000 * 東區 1657 E. 12 AVE. 十二單位全部翻新, 總收入 \$83,000 價 \$700,000 * 四層四睡房城市屋, 實用面積超過二千呎, 最近全部翻新適合大家庭, 近 BRETTWOOD MALL 叫價 \$179,000 * 卅五年屋 33 x 106 地 上層三睡房, 柏木地板, 下層兩睡房已租出, 交通方便, 巴士直達唐人街, 叫價 \$260,000 * 3388 東 8 街, 卅八年 33 x 122 地, 上下層各兩睡房, 正層最近翻新, 雙層玻璃, 樓下已租出, 近學校巴士價 \$208,000 * 6188 WINDSOR ST. 十年新屋 33 x 122 地, 環境清靜, 全屋剛翻新, 樓上三睡房, 樓下兩睡房可出租, 叫價 \$358,000



吳壽華 JOHN NGO

住宅: 322-9389 傳呼: 686-8710 * FRASERVIE 區四睡房屋 48.8 x 120 地, 價 \$295,000 * FRASERVIE 區 QUALICUM 街四睡房 45 x 136 地 \$295,000 * 5358 SLOCAN 街, 四睡房 42 x 104 地 \$239,000 * 7831-16TH AVE BURNABY 共五睡房, 50 x 120 地 \$215,800 * 雲東肉店兼雜貨店, 位於高貴林區, 叫價六萬五千元 * 有吉地, 可建三千餘呎新屋, 歡迎電話查詢。



黎志昌 JOHNSON LAI

住宅: 876-7959 傳呼: 680-5399 * 全新豪華石屎柏文一睡房或二睡房, 位於市中心假溪, 可望全海景及市內景色, 一流設施, 只售 \$172,000 起 * 暗盤 MARPOLE 區一年新孖屋三睡房兩個半浴室, 防盜系統, 中央通訊設備, 環境幽靜價廿六萬九 * 精彩暗盤, 雲東區 33 x 112 靚屋急售, 36 年新二睡房, 開價十六萬餘 * 西區地大 62 x 120 一流保養靚屋五睡房三浴室, 樓木地板, 美麗園景, 開價五十萬餘 * 本拿比柏文二睡房二浴室, 內設泳池, 交通方便, 鄰近購物中心開價十五萬餘

善益多多婆阿妹靚 錄紀創牌大坐人女

「女人坐入懷，好過做皇帝」，這是約翰納的「人生哲學」。

現年五十三歲的約翰，是美國加州一個小學教師。在十六年前他想到如果讓很多女性坐在他的腿上，在這一方面則「健力士世界紀錄」，現在是「女人坐入懷」。

約翰和現在的妻子珍妮已結婚二十四年，珍妮對丈夫懷抱特別的女子，全無怨言，還鼓勵丈夫這樣做，好達成願望。目前已有八千九百多名女性坐在約翰的腿上，八十九歲不等。

約翰最大的願望和最快樂的時刻便是在有女性排成長龍，輪流坐進他懷裏，讓他在左擁右抱。

約翰為保存紀錄，他設有一本「坐位紀念錄」，請每個坐進他懷裏的女人簽名，最後簽名留念，最後還有「附言」。

有一位女士的附言說：「玫瑰園可愛，糖果甜如蜜，兩者皆可。」

約翰為了增加「坐位紀錄」，會「特約」一家的六個姊妹，二十四小時不停輪流坐進他的腿上，到了他創立了「坐位世界紀錄」後，便會出現電視光華，公開展示他的「坐位」生活！



約翰的「世界紀錄」，夠晒香艷。

「你首先要學懂如何控制自己的心靈力量，並對它有絕對信心。」

「你首先要學懂如何控制自己的心靈力量，並對它有絕對信心。」

印度奇人離地飛高 心靈奇能控制自如

一個人竟可像鳥飛一樣，離地而上半空。這絕不是神話。

一位印度奇人就能離地飛高。他名叫拉米。他離地飛高時，他會像鳥一樣，在空中飛翔。他離地飛高時，他會像鳥一樣，在空中飛翔。

「你首先要學懂如何控制自己的心靈力量，並對它有絕對信心。」

「你首先要學懂如何控制自己的心靈力量，並對它有絕對信心。」



鐘歌蓮絲休息後再拍CBS新劇

鐘歌蓮絲休息後再拍CBS新劇

自從「鐘歌蓮門」電視片集播完後，老牌女星鐘歌蓮絲便休息了有一陣子。

最近，鐘歌蓮絲又再拍CBS電視台的新劇。這將由她主演。這將由她主演。

「你首先要學懂如何控制自己的心靈力量，並對它有絕對信心。」

「你首先要學懂如何控制自己的心靈力量，並對它有絕對信心。」



鐘歌蓮絲休息後再拍CBS新劇

東西德自由新人 圍牆一拆結盟

今日同各位介紹，對東德自由新人，圍牆一拆結盟。

「你首先要學懂如何控制自己的心靈力量，並對它有絕對信心。」

「你首先要學懂如何控制自己的心靈力量，並對它有絕對信心。」



今日同各位介紹，對東德自由新人，圍牆一拆結盟。

世界盃熱潮 老虎也踢波

「你首先要學懂如何控制自己的心靈力量，並對它有絕對信心。」

「你首先要學懂如何控制自己的心靈力量，並對它有絕對信心。」



今日同各位介紹，對東德自由新人，圍牆一拆結盟。

日本影視界偶像 放個屁都香過人

「你首先要學懂如何控制自己的心靈力量，並對它有絕對信心。」

「你首先要學懂如何控制自己的心靈力量，並對它有絕對信心。」



日本影視界偶像放個屁都香過人

獵奇 勾魂奇

「你首先要學懂如何控制自己的心靈力量，並對它有絕對信心。」

「你首先要學懂如何控制自己的心靈力量，並對它有絕對信心。」

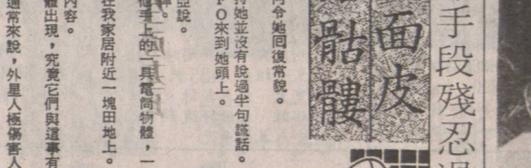


獵奇勾魂奇

提上太空船監粗嚙手段殘忍過紅蕃 遭外星人剝面皮 婦人慘變活骷髏

「你首先要學懂如何控制自己的心靈力量，並對它有絕對信心。」

「你首先要學懂如何控制自己的心靈力量，並對它有絕對信心。」



提上太空船監粗嚙手段殘忍過紅蕃

東西德自由新人 圍牆一拆結盟

今日同各位介紹，對東德自由新人，圍牆一拆結盟。

「你首先要學懂如何控制自己的心靈力量，並對它有絕對信心。」

「你首先要學懂如何控制自己的心靈力量，並對它有絕對信心。」



今日同各位介紹，對東德自由新人，圍牆一拆結盟。

成記搬運
貨物傢俬，機場接送，海關郵局，每半小時計大車廿五，中車廿，細車十五，房車十二，如需跟車工人半小時五元，免費估價，時計件計均可，者英九折，流動電話657-3233

DAKOR PAINTING
專業油漆木工，免費估價，價錢合理，工作包滿意。請英語電：279-9160

剪草倒樹
清理垃圾
251-3089

New Star Information Systems Inc.
B.C. Graphic Company Ltd.
中英文電腦打字
名片電腦設計印刷
\$15/250起
Chinese Typesetting & Translation
字
WORD
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

大漢公報
The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
(604) 685-8575
增設燙金部
承印
中西式結婚，歡迎，壽帖
價錢公道

英皇電器
修理工程
合格牌照
免費估價
日夜應命
電話：余鴻智
二九八-五八七八

大新煤氣暖氣冷氣凍房
TEL: 251-1128
溫哥華開業十七年
*收費從優
*政府牌照
*日夜服務

思維裝修
大小工程代電物業
內外油漆水電傢俬
承接六歲以上男裝
美容化妝用品面飾
5229-160部
恒城裝修
4天裝修浴室廁所
3天裝修廚房浴室
0工程免費估價
2免費估價
3免費估價
2免費估價
0免費估價

土木維修公司
水喉電器 內外油漆
泥水瓷磚 大小維修
收費相宜
請電874-8216

水喉渠務煤氣暖氣工程
承接政府大渠、安裝地下水管、浴室、廚房、煙筒、修理土庫漏水管、高溫電動通渠、墟房管理柏文護理。
1976
炳記 428 Salsbury Dr. Van. 657-2828 254-4935

東方雪櫃公司
專門安裝修理保養商業
凍房冷氣雪機家庭電氣
雪櫃爐頭洗衣機等。
政府牌照 日夜服務
電話：251-2301 英語
255-4821 馬洽

馬君宸
專科承接修理，大小商
業冷氣暖氣，大小商
房，大小牛奶肉食，急凍
櫃，電爐電火政府牌照
二七三-〇一一(英語)
三二五-九〇七五(華語)

HomeLife/Benchmark Realty
FOR QUALITY SERVICE
CALL Laurena 597-7292
1143-81 AVE. \$229,500
14427 MELROSE \$177,900
9287 FOREST PL. \$164,800
13033-96th AVE. \$169,000

Canada Trust Realtor
桑納時分行 948 WEST KING EDWARD AVENUE, VANCOUVER, B.C. V5Z 2E2
鍾炳基
ANTHONY CHUNG
公司731-0413
24小時服務
手提電話：250-8668
★又一新盤：近高貴林美的港十一年新淨靚屋，兩層有景，上下浴室共三睡房近中小學校商場，四通八達，只售十四萬左右，快手！星期六下午三時至五時開價。
★全新新屋：1658-1654 E.10TH 近市區通火車站前座三睡房十二呎，售價\$223,000 複層一睡房750呎售\$142,000 歐洲設計工料上乘隨時約見(早買可選料及顏色)地25X127
★幽靜柏文：六個月新兩睡房一書房，向南，三樓(全座四層)750呎有雙車位下車位，十分鐘到唐人街四通八達僅售十三萬餘1516 E. 1ST.
★注意：十九呎76座位半扒屋及比沙店，年營卅萬餘，西人業主退休急讓，價六萬八，請速！
★餐館急讓：MAPLERIDGE 60座位十二呎，批約好租平，外賣堂吧，年營廿餘萬，步步高升，業主健康退休急讓誠意者請速！
★素里BROOKSIDE高尚豪華靚屋六個月新四睡房雙車房地59.5X118 僅售\$238,000請快！
★西區靚屋：2495 W. 10TH地點一流，自住建屋及出租均可，任君選擇，快手！！

SHARP Facsimile
瘋狂大平賣
UX-180 備有FO-220/230 \$995.00
UX-190 取代FO-420 \$1295.00
60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE
COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141
Please Call S. Tan Chow For More Info.



海省第一家民衆度假村的圖書室一角。 陳顯明攝

格合收驗半年航試 岸口運客山鶴 航通港與式正

鶴山港位於江門市... 航試合格... 正式通航... 運送旅客...

新奇刺激吸引年輕人 粵暑假旅遊有新招

廣州消息：暑假在... 粵東旅遊商家... 推出新招... 吸引年輕人...

就業減 停工放長假多 廣東待業婦女增多

廣州消息：廣東... 待業婦女增多... 就業減少... 停工放長假多...

人教逾八萬八千人廣州佔二萬七

許多旅行社都舉辦... 廣東省... 人教逾八萬八千人... 廣州佔二萬七...

加快發展蔬菜肉類 海口建立生產基地

海口消息：海口... 加快發展蔬菜肉類... 建立生產基地... 年底可上市肉豬五千頭...

桂發現奇特沙田柚樹 每年兩度開花結果持續十年

南寧消息：最近... 桂發現奇特沙田柚樹... 每年兩度開花結果... 持續十年...

天熱 廣州街頭記實

近日廣州的... 天熱... 廣州街頭記實... 街頭景象...

兩廣海南 椰樹無異

椰樹本身和正常的... 兩廣海南... 椰樹無異... 椰樹生長...

特稿 金魚迷所必需一切俱備

金魚迷所必需一切俱備... 金魚迷... 必需一切俱備... 金魚飼料...

特稿 南寧花鳥魚蟲園記趣

水草、海洋風扇裝飾畫、風車、河卵石... 南寧花鳥魚蟲園記趣... 園內景象...

特稿 隔鄰便是著名狗市

狗市和狗市是相鄰的... 隔鄰便是著名狗市... 狗市景象...

特稿 兩廣海南 椰樹無異

椰樹本身和正常的... 兩廣海南... 椰樹無異... 椰樹生長...

特稿 金魚迷所必需一切俱備

金魚迷所必需一切俱備... 金魚迷... 必需一切俱備... 金魚飼料...

特稿 南寧花鳥魚蟲園記趣

水草、海洋風扇裝飾畫、風車、河卵石... 南寧花鳥魚蟲園記趣... 園內景象...

SHUM'S REALTY LTD. 忠誠免費估價 沈慶俊 及沈太 4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

志里冷氣工程公司 專科大小商業凍房冷氣工程設計裝置及修理 忠誠為僑胞服務 快捷妥當

TERA TRUCKING 1987 LTD. 拆除·填平·挖掘·搬運 (簽約或鐘點計均可) SURREY B.C. 電話：591-7253 留言：650-1681

昌記裝修油漆公司 承接泥水木工傢俬等 各大小工程忠誠為僑胞 服務工作快捷妥當 電話：二五四一七五〇三 六八七四〇九四

HABITAT 438-3501 AMY LAU 劉穎茵 2160 KINGSWAY VAN., B.C. 公司：438-3501 傳真：437-9119 住家：421-8178 傳呼：680-7332

CHINATOWN Autoplant CENTRE 伍黃秀英 實事實業燕梳公司 代理ICBC汽車 代理商業樓宇 代理房屋 傢俬、醫藥、旅遊

Success REALTY & INSURANCE LTD. 伍黃秀英 實事實業燕梳公司 代理ICBC汽車 代理商業樓宇 代理房屋 傢俬、醫藥、旅遊

Sus Real 北岸 有景 親屋 新屋 大屋 二樓 三樓 業主 京士 白馬 九萬 DEEP KE 本拿比 大85x 110 FRASER 61x111 4269 二房 價\$178 地25 1012 地42 Fraser 房二層 7629 Fraser 四層 環境幽 五十餘

中興搬運公司

大小貨車 搬屋搬廠
傢俬貨物 機場接運
具有包裝 長途短途
大小工程 一律歡迎
電話 328-3283

Bill Yee & Co.

Barristers & Solicitors 余宏榮律師事務所

HEAD OFFICE: 408-88 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1T1
BRANCH OFFICE: 338-8191 WESTMINSTER HWY., RICHMOND, B.C. V6X 1A7

Commercial Law, Mortgages, Corporate Law
Conveyancing, Immigration Law, Wills & Estates
Family & Divorce Law, Civil & Criminal Law, Personal Injuries

商業法律 地產 離婚及家庭問題
貸款按揭 移民 民事及刑事官司
公司事務 遺囑及遺產 個人受傷訴訟

BILL F.W. YEE 余宏榮律師 PATRICIA CARIGNAN 嘉莉顏律師
ALFRED T.M. WOO 胡錫文律師 ANTHONY YOUNG 楊子安律師

本事務所與廣州、香港、台北等地均有密切聯繫 以流利粵語、國語、英文為閣下服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納 天均律師 BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦

移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：
中環畢打山1-3號
中環大馬路1122室
電話：5-224049
國文傳真：(852) 8452149
電訊：82579 VICMC HX

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

台灣分行地址：
台北市南京東路三段
346號六樓603室
電話：(2) 781-7325
國文傳真：(2) 731-9615

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

阿拉斯加超級郵船八日遊

五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿
節目及招待二月底前報名999元起
特別團 7月7日、8月2日及8月30日出發

賭城(RENO) 逢星期四、日出發

包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起

國泰精選：CX直航機票每日出發

包一流酒店 觀光及機場接送等

三藩市三天遊259元起

香港一週1399元起

歐洲及美加特平來回機票總匯

倫敦\$699起 多倫多\$799起 夏威夷\$399起
荷蘭\$699起 滿地可\$359起 紐約\$474起
巴黎\$799起 卡加利\$174起 羅省\$295起

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

幸運新娘

全港最新運到最新白紗
禮服、中國裙褂旗袍
伴娘禮服、租全相宜
預約電話：298-3977
403, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

B.C. GARDEN SERVICES

Landscaping & Gardening Service Ltd.
專業園林服務
TONY LAM 林鴻

全套園林服務
· 種植、修枝及草地管理
· 機械平整草地及施肥
· 清除垃圾及清潔工作
· 收費便宜，質量保證
· 免費估價，請電

254-0273 或 直接傳呼：650-2783

CBA 防盜系統

保專對閉防十政
業業講路火盜年府
修安系電系系經牌
理裝統視統統驗照

645-1002 PAGER 434-1166

長程搬運公司

大型貨車 · 有升降機
代客搬運 · 傢俬貨物
具有包裝 · 具有燕梳
長途短途 · 一律歡迎
具有經驗 · 天天營業

電話：253-2841/253-8382
傳呼機：650-9279

中央冷暖電器公司

24小時服務
電話：251-1505

修理裝置 政府牌照
· 大小凍房 · 熱水暖氣
· 冰櫃凍櫃 · 冷氣機
· 雪櫃爐頭 · 暖氣機
· 乾洗衣機 · 熱水箱
· 洗碗碟機 · 各種電器

煤氣工程

政府牌照
煤氣水喉大小工程
冷氣雪櫃凍房修理
免費估價收費實平
電話 649-9107

日昇電器工程

政府牌照
商新防各安免
業建火種裝費
柏住大器修估
文宅鐘理價
327-7881 陳生

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.
專人設計及安裝
精心為閣下訂造最新式
廚櫃，各款美觀傢俬
入櫥櫃，衣物處理架
浴室櫃、神枱櫃、睡房床
手工最好，翻新或訂造
大小工程無任歡迎
可供選擇各種材料及顏色

廚櫃 大特價
上下兩件 \$88/呎起
自設寬大工場製造
更有專人承接
各種大小工裝修工程

工場電話：649-1951
24小時電：667-1073
晚上7時：255-6948

標準雪櫃電器工程

專業承裝，修理
· 大小凍房 · 肉食瓜菜櫃
· 冷暖氣機 · 雪櫃打冰機
· 乾洗衣機 · 爐頭碗碟機

免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

GOU 電器工程

Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統

政府牌照 免費估價
電話：875-0592 高生治
傳呼機：735-1119

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
*免費估價 電話：253-4706
*取價從廉 24小時服務

修理 家庭電器
WASHERS DRYERS 餐館 大小凍房 洗碗機
冰櫃 乾衣機 烘乾機
裝置設計 · 空氣調節 · FREEZERS

Jim's WELDING LTD.

百福燒焊
防盜*平安
(工場) 324-1020
(住家) 325-8922
(傳呼機) 645-3103

防盜花窗 · 大小鐵閘 · 花園欄杆 · 貨車鐵架 · 交貨快捷 · 上門燒焊 · 電鍍部份保用十年以上

花園電動雙門或單門鐵閘 (DRIVE WAY GATES) · 免費估價。

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

保證 ·
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.
Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims

1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814

廿六年技師親辦
處理有專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

精工車身修理
專修各國名車
最新車架較噴漆
採用最佳漆油
一流技師妥當
保證工作妥當

精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較

新人事新作風



快捷

車身修理

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

精通英、粵、國、台、滬語言

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

快捷

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

國加持支不相首日 構機全安設亞北在

理處別個應題問洲亞熟成未機時為認

(本報記者 曾加) 在東亞北亞安全構架問題上，加拿大與美國在支持與否上，目前尚無共識。

在東亞北亞安全構架問題上，加拿大與美國在支持與否上，目前尚無共識。加拿大政府目前正與美國政府進行磋商，但雙方在如何具體實施這一構架問題上，仍存在較大分歧。加拿大政府表示，雖然支持在東亞北亞地區建立一個全面的安全構架，但必須在尊重各國主權和利益的前提下進行。而美國政府則認為，這一構架的實施應以美國的利益為首要考慮，這與加拿大的立場存在較大衝突。

首次就美撤銷承認民東表態 東盟六國一致反對 改變東在聯國地位

(新加坡電) 東南亞國家聯盟(東盟)六個成員國外長廿三日發表聯合聲明指出，東盟對美國在東亞北亞地區設立安全構架一事表示強烈反對。聲明指出，東盟成員國一致認為，東亞北亞地區的安全構架應建立在平等、互利的基礎上，不應受到任何大國利益的干擾。東盟呼籲美國政府停止在東亞北亞地區推行其單方面的安全構架計劃，並重申東盟在維護地區和平與穩定方面所發揮的積極作用。

中國外長錢其琛 抵塞浦路斯訪問

(尼科西亞電) 中國外交部長錢其琛廿三日抵達塞浦路斯訪問。這是錢其琛自上任以來首次訪問歐洲。在訪問期間，錢其琛將與塞浦路斯總統和總理舉行會談，就中塞兩國關係正常化及加強合作等問題交換意見。此外，錢其琛還將與塞浦路斯外長舉行會談，就當前國際形勢及中塞關係發展問題進行深入討論。

埃及總統穆巴拉克 與科威特與伊拉克 石油爭端可解決

(開羅電) 埃及總統穆巴拉克廿三日表示，埃及與科威特和伊拉克之間的石油爭端是可以解決的。穆巴拉克在接受採訪時表示，埃及政府一直致力於促進地區和平與穩定，並願與有關國家通過對話和協商解決爭端。他強調，石油是地區各國共同關心的問題，各方應加強合作，共同尋求解決之道。

為迎接九二年大選 英政府再次改組

(倫敦電) 英國首相梅杰廿三日宣佈，為迎接一九九二年大選，英國政府將進行再次改組。梅杰表示，政府將根據當前形勢的需要，對內閣成員進行調整，以確保政府能夠更有效地履行職責。此次改組將包括對內閣成員的撤換和任命，預計將於近期內完成。

美國本月起撤走 在西德化學武器

(波恩電) 美國在西德的化學武器部隊已開始撤離。美國國務院發言人表示，這批化學武器部隊的撤離是美國履行其在《禁止化學武器公約》下義務的重要舉措。發言人指出，美國將繼續致力於全球化學武器的裁減和消除，以維護國際和平與安全。

承受美股狂瀉影響 港股市恒指跌64點

(香港二十四日電) 今日香港股市受美股狂瀉影響，恒生指數收市下跌六十四點。分析人士指出，美股市場的劇烈波動對全球股市均產生了負面影響，投資者普遍持觀望態度，成交量亦明顯縮減。預計未來一段時間內，港股市將繼續維持震盪走勢。

石油出口國召開部長會議 伊拉克要求將油價 升至每桶廿五美元

(日內瓦路透社廿四日電) 石油出口國部長會議在日內瓦舉行，伊拉克要求將石油出口價格提高至每桶二十五美元。會議期間，各國代表就當前國際油價問題進行了廣泛討論，但未能達成一致意見。伊拉克代表表示，目前的油價水平嚴重損害了石油出口國的利益，要求國際油價重新回到合理水平。

不過，日本官員說，海部首相已拒絕奇勒的建議，指「一言之過」。日本官員表示，海部首相的這一決定是經過深思熟慮的，旨在維護日本的國家利益和國際形象。同時，海部官員也對奇勒的建議表示理解，認為這反映了國際社會對東亞北亞安全構架問題的高度關注。

在侯賽因國王三日前在德黑蘭與科威特和伊拉克簽署的聲明中，侯賽因國王表示，伊拉克政府將與有關國家通過對話和協商解決石油爭端。他強調，伊拉克政府一直致力於促進地區和平與穩定，並願與有關國家共同尋求解決之道。然而，目前雙方在具體問題上仍存在較大分歧，解決爭端尚需時間。

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話: 688-2933 681-5848

一張好相立代留傳

百萬家財雲煙過眼

樓上影院特備各類攝影器材、結婚、家庭、學生、藝術人像、貨辦、廣告等相，別俱風格，新款婚紗免費借用。特技攝影、特快沖印、特快入精、特快入相、特快入碟、特快入相、特快入碟、特快入相、特快入碟。

三人以上 (逢星期三休息)

主理 何桐

黃龍藝苑 254-2218

喜士定東街461 E. HASTINGS ST.

(近中僑互助會)

鏡架·招牌
書畫用品
書法藝術
送禮字畫
廣告牌材料

鏡架平通全埠·即時起貨

16"×20" \$18.80 20"×24" \$28.80
24"×30" \$32.80 24"×36" \$38.80

兼印名片信封信紙·精製
膠章·傳真服務·影印15仙

大漢公報 The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver
British Columbia V6A 1S9 Canada
Telephone: (604) 685-8575

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報辦事處，或電六八五·八五七五查詢。

訂戶姓名: _____ 電話: _____
地址: _____
郵區號碼: _____ 訂閱日期: _____

溫哥華東區/西區每日派報
 三個月 \$48
 六個月 \$90
 一年 \$168

郵寄或華埠每日派報
 三個月 \$36
 六個月 \$66
 一年 \$120

列治文區隔日派報
 三個月 \$42
 六個月 \$78
 一年 \$144

自取報 (親到本報社領取)
 三個月 \$27
 六個月 \$48
 一年 \$90

華安旅遊服務社

1990年中國旅遊觀光團
中國旅行總社委託 華安旅遊服務社主辦 亞運會旅遊參觀團

亞運旅遊參觀團
九月十日出發 全程十五天 費用: \$2775
暢遊: 北京、天津、瀋陽、長春、北京(由中旅總社安排參加亞運開幕式)、廣州。

北京·平壤國際遊
八月十三日出發 全程十二天 費用: \$2750
暢遊: 北京、平壤、元山、金剛山、北京、廣州。

中國錦繡山河遊B線 九月九日出發 全程十八天 費用: \$3250
暢遊: 香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、杭州、上海、廣州。

中國西南遊
九月十五日出發 全程二十天 費用: \$3350
暢遊: 香港、廣州、桂林、昆明、貴陽、成都、西安、北京、廣州。

原始自然風光探險遊 費用: \$2695
十月廿二日出發 全程廿二天
暢遊: 北京、成都、九寨溝、貴陽、昆明、西雙版納、桂林、廣州。

中國錦繡山河遊C線 十一月十二日出發 全程十八天 費用: \$2785
暢遊: 北京、西安、桂林、上海、杭州、蘇州、無錫、南京、廣州。

中國風光遊 全程十九天 費用: \$2995
暢遊: 香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。

出發日期: 六月十三日、七月四日、八月十五日、九月廿六日、十月十日、十一月十四日、十二月五日 (另逢星期三出發)

Van-China Travel Services Inc.,
TEL: (604) 681-8531 地址: 奇化街223號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

瞭望 OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION

海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

訂閱表

NAME: _____ 附上支票
ADDRESS: _____ 請寄賬單
CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____ 新訂
 續訂

美國地區 加拿大地區
 壹年 US \$ 50.00 壹年 US \$ 65.00
 半年 US \$ 30.00 半年 US \$ 45.00

支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC.
15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

美容院讓
適合有意志雄心人士，可發展連鎖生意，必要時業主可以幫手經營。讓價\$125,000請預約洽。電話：437-7099或下午五時後電327-1626

商住兩用大廈出讓
入息好已租出，位於沙省約克頓市中心。正層有兩間舖，上層有三間二房柏文，並有完成土庫，開價：\$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或電話：306-783-5311

汽車服務店
急售，位於列治文，設備優良，開業兩年，商標名稱經已註冊，有良好零售紀錄，可簽長租約，開價\$15,000 電話：943-6830

大漢公報
The Chinese Times
1 East Pender Street Vancouver, B.C.
Telephone (604) 685-8575
增設獎金部
承印
中、西式結婚，壽帖
價錢公道
歡迎訂做

加拿大溫哥華及美國華盛頓州大學學院
NEW SUMMITS/WHETHAM/MOTESDRI
英語、商業及兒童教育課程
請電洽學校 685-9380
可安排住宿
校址：548 BEATTY, VANCOUVER B.C. V6B 2L3, CANADA.

大好機會
一百二十座位餐館讓，租售均可，宜家庭式經營。此外，又有二睡房套間。面向海，景緻優美。電話485-2022 (4591 MARINE AVE, POWELL RIVER)

宜投資移民
低陸平原蘭里，地點適中，發展迅速，現有兩間唐餐館讓。非常適合投資移民。查詢電話：DAVE/BILL 530-8558 星期一至五，上午九時至下午四時半。

生意良機
1.三文治店營業五天，適合夫婦經營，成本低，租二千餘元。2.百老匯西街五十座位西餐館。請電：931-3451或420-5593 ANDY 洽
LAKEVIEW REALTY

梁國超會計師
會計管理
本公司精通各類會計，物業管理、財物諮詢，大小生意年結月結，懂國、粵、英語。
地址：溫哥華東十六街二號二樓三三九號
電話：872-2239

減肥曲奇餅
含高纖維新減肥曲奇餅，廿天見效，只售\$125。現誠徵經銷商。請英語電435-1131

菓菜市場出讓
菓菜及雜貨市場，花園中心8.5畝，商業用地1畝，鄰近HWY. 3，一萬二千八百呎商業大廈，一千八百呎新住宅，年營業額達一百四十萬，只售\$418,000另加設備及存貨。

生意平讓
高頓埠巴士站生意平讓，年做生意八十萬，遊客埠，租平，一年四季生意平均，因人手不足，請來參觀。招請學廚打什、夜班廚企恰，自電1-3442622 GOLDEN PALACE BOX 1227 GOLDEN B.C. 謝洽 夜十二時至明日二時。

早七晚四週六、日放假
①餐館急讓，溫哥華市中心兩間，日營六百及一千，租約長，適合家庭經營。②二埠商場快餐室，租二千餘元。③中西餐館3305 CAMBIE街，租平急讓四萬五，新業322-8811 洽。

餐館平讓
北溫市場吉舖對面，一萬一千呎，24小時營業，生意穩定，適合夫婦經營，有意請電：321-2393
餐館出讓
B.C. 埠仔位九十九，有酒牌有意者請自電：344-5666 洽
每月六佰
外賣餐館出租生意，穩定，時間短，付少，或生意均可。有意者請電：583-3013 洽

待聘保姆
西人保姆，在家庭照顧，三五歲小孩，照顧，須講英語，請電：476-7822
餐館出讓
西人經營，家庭式，有出讓，租平，生意好，有意者請電：476-7822
中西餐館
B.C. 埠仔位六十，位設一流，租約長，全酒牌，東主另有發展，有意者請電：295-3333 洽

雷爾各夫市場
卑詩省格蘭特·霍克 電話：442-2510

餐廳急讓
新餐廳，全酒牌，有50-60，雅座，急讓\$65,000 查詢電話324-6210 或683-0225

餐館出讓
位於4228 FRASER街，地點好，開價三萬九，有意英語電：874-6538或872-4901

餐館出售
B.C. 埠仔(WEST BANK) 全新餐館，座位120，繁忙商場內，前景甚佳，九月新公路通車，離埠只三小時，可貸款出售 電860-5949或768-4710

B.C. 埠仔餐館
中部Hazelton 埠唐西餐館坐位廿餘，另一邊電子遊戲機，年做生意十餘萬，樓上五房一廳自住，翻新兩年餘，生意連實業業價十二萬。有意者請電：1-842-5322。
餐館自賣
生意好，有前途，租平批長，因股東意見不合，忍痛割愛，開價三萬九千元，有意者每日四時半後電：254-3508

請中西廚
急請中西廚一名，有經驗，工資好，有意者請電：404-0335 洽

請洗盤碗
西餐館急請全職洗盤碗，有意者請電：414-1411 洽

錫鐵工廠
請熟練錫鐵工，有專車，晚上八時至下午六時，有意者請電：877-9999 洽

急請西廚
急請西廚兩名，下午四時至晚十時，有意者請電：317-7224 洽

聘請人
治文區一名，全職，下午二時至五時，有意者請電：278-8919 洽

亞省請廚
亞省埠仔急請中西廚一名，新裝修，有意者請電：404-0335 洽

急請保姆
請經驗豐富，照顧小孩，識粵語或國語，有意者請電：254-3592 洽

外賣送餐
本埠外賣餐館，晚間送餐司機，有意者請電：377-9966 洽

中西餐館
急請西廚兩名，下午四時至晚十時，有意者請電：317-7224 洽

請車衣工人
招聘青年女工數名，車衣仔衫、褲，有意者請到1555 FRANKLIN ST. 九至四時 AERO GARMENT 面議

餐館請人
西餐館請晚間有經驗洗盤碗，有意請親臨溫哥華 2106 WEST 41街洽。

招請市場顧問
誠聘顧問發展推銷 VEG-OG-SAENG 天然護理皮膚產品。查詢電話：536-4304 或 277-0889

招請男/女長工
HALLMARK 肉類工場，招請男、女工人數名，無需經驗，長期工作近唐人街有意請到1756 PANDORA 街面洽。

埠仔請中西廚
高薪包食住，有意者請電 782-9732 與 ALLAN CHAU 洽。

急請燙衫工人
專燙絲質上衣，須有經驗者，略懂英語即可。全職工作，薪從優，誠意好學為佳。有意者請電 685-4871 或到310 W. CORDOVA ST. (DELUXE JUNK)

新屋樓上
出租兩房二廳，近SHERBROOK街，交通方便，有意者請電：732-1172 洽

寫字樓租
由二百呎至二千五百呎，有辦公室，大小隨意，查詢電話：683-4922 洽

舖位出租
位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000呎，適合小生意或貨倉，有意者請五時後電：251-3208 或 322-0822 洽。

華埠旺舖出租
華埠旺舖出租，地點好，附近生意興隆，有意者請電：685-6024

樓上兩層
出租東七街一層四房，兩房一廳，月租八百元，有意者請電：776-5999 洽

有房出租
正層有房出租，近夾樓，交通便利，有意者請電：327-9808 洽

土庫出租
東區廿四街，近夾樓，交通方便，有意者請電：875-5699 洽

土庫出租
近東區，交通方便，有意者請電：541-1414 洽

土庫出租
近東區，交通方便，有意者請電：325-3969 洽

樓上出租
出租東區，交通方便，有意者請電：876-6666 洽

土庫出租
近東區，交通方便，有意者請電：718-8877 洽

新屋樓下
近東區，交通方便，有意者請電：811-1666 洽

土庫出租
近東區，交通方便，有意者請電：325-3969 洽

土庫出租
近東區，交通方便，有意者請電：325-3969 洽

樓下出租
出租東區，交通方便，有意者請電：876-6666 洽

土庫出租
近東區，交通方便，有意者請電：718-8877 洽

新屋樓下
近東區，交通方便，有意者請電：811-1666 洽

土庫出租
近東區，交通方便，有意者請電：325-3969 洽

土庫出租
近東區，交通方便，有意者請電：325-3969 洽

樓下出租
出租東區，交通方便，有意者請電：876-6666 洽

土庫出租
近東區，交通方便，有意者請電：718-8877 洽

新屋樓下
近東區，交通方便，有意者請電：811-1666 洽

土庫出租
近東區，交通方便，有意者請電：325-3969 洽

土庫出租
近東區，交通方便，有意者請電：325-3969 洽

樓下出租
出租東區，交通方便，有意者請電：876-6666 洽

土庫出租
近東區，交通方便，有意者請電：718-8877 洽

新屋樓下
近東區，交通方便，有意者請電：811-1666 洽

土庫出租
近東區，交通方便，有意者請電：325-3969 洽

土庫出租
近東區，交通方便，有意者請電：325-3969 洽

樓下出租
出租東區，交通方便，有意者請電：876-6666 洽

屋主自賣23餘萬
近METROTOWN三十三年石仔米屋，地大50x103.5呎，每層面積一千呎，獨立門戶，宜收租或投租，有意者請電：876-7139 符太洽。

屋主自賣
4526 SOUTH RIDGE CRESCENT
蘭里親區，環境清靜，地大，多樹，二千餘呎，四睡房，二個半浴室，新屋頂，新地毯，平讓：
\$184,900查詢530-1139

屋連地讓
3907 S. W. MARINE DR. 登打士街角位，鄰近WALLACE街，屋有三睡房，平地約10700呎，電261-0895

屋主自賣
近專士定巴士總站地大33x155，三房一廳，三層地庫高\$219,900
*CAPITAL HILL 地大33x122
四房一廳 \$219,900 經紀免問
電話299-3951 傳呼686-9056

屋主自賣
雲東2563東17街2房上一下地地大40x一〇六六呎十萬八千零六十二元二角
7222經紀免問
7080設備齊全

屋主自賣
北本拿比單邊新屋
二千一百呎，四房，近學校，投資全，近學校
商場廿八萬餘，電
294-9606

什項
雲東一睡房約七百呎新地毯和漆油
7(P) 688279
7黃洽萬實地產

柏文急賣
屋主離埠，一房柏文位於編街，只售六萬九千八百九十元
325-6484
ROBERT T. 洽

兩幅靚地讓
25x120位於編街，乃通往煤氣鎮及華埠要道，查詢晚間或週末
電話：464-1920

新鮮魚市場
甫由漁民運到新鮮SOCKEYE SPRING, COHO, PINKS, SILVER COD 等。歡迎選購！
地址：
LADNER BEHIND THE MUSEUM
或查詢電話：946-2215

英語教師
資深教師改進你的會話及聆聽能力，拼音文法及TOEFL個人或小組
929-8803
324-3067

狐皮外套讓
長身八號碼，款式靚，保養良好，零售\$3,700現僅讓\$2,000(可議價)。下午六時後電：
737-2291

大漢公報 · 分類廣告
效力宏大 · 歡迎刊登

每段大字四個小字四十個
每天收費六元
一星期收費九元五角 兩星期收費十三元七角
三星期收費十七元三角 一個月收費二十二元
刊登查詢電話：六八五·八五七五
或親臨本報辦事處：溫哥華片打東街一號
如郵寄者可填妥下列表格連同支票寄本報社址

The CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

啟事 待聘 徵求 聘請 遺失 招租 出讓

查詢請電：(604) 685-8575

買拌鎗機
本人急需用鎗機，有意者請電：
684-4033
255-4348
255-4388
王洽。

親車平讓
82豐田COROLLA
LA自動波一流，保養良好，一萬九千九百九十九元，有意者請電：
324-3067

德國車讓
八四AUDI 500S，自動天窗，保養好，價八千九百元，有意者請電：
689-1293

誠徵男婚友
年29高五尺五重105磅生麗失婚，實個性開朗居美西雅圖有專業基，婚後45以下有為有專業基近照寄：
體健男士先友後婚詳歷近照寄：
606 7AVE. S. SEATTLE
WASH. 98104.

誠徵男伴
徵50歲以上有專業基礎 P.O. Box 8641
Orlando, Florida
Orlando, Fla., B.C.
V6A 4A6

跌打風濕
周頌免教授白鶴內外功專
神效中風、車禍後遺症、哮喘、鼻敏感、頸頸痛、關節痛、骨節痛、
2440 編街
免費診治
電話：872-8720

訃告
先慈蘇門答臘葉太夫人係廣東恩平茶園村人不幸痛於一九九〇年七月廿一日下午十時病逝於聖彼得醫院，享壽六十有九，九不孝等隨侍在側，親視含殮遵禮成服擇定七月廿六日(星期四)下午一時假聖彼得醫院禮堂舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園。
宗親戚友鄉世誼哀此訃
宗屬 仝屬

訃告
先慈蘇門答臘葉太夫人係廣東恩平茶園村人不幸痛於一九九〇年七月廿一日下午十時病逝於聖彼得醫院，享壽六十有九，九不孝等隨侍在側，親視含殮遵禮成服擇定七月廿六日(星期四)下午一時假聖彼得醫院禮堂舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園。
宗親戚友鄉世誼哀此訃
宗屬 仝屬

訃告
先慈蘇門答臘葉太夫人係廣東恩平茶園村人不幸痛於一九九〇年七月廿一日下午十時病逝於聖彼得醫院，享壽六十有九，九不孝等隨侍在側，親視含殮遵禮成服擇定七月廿六日(星期四)下午一時假聖彼得醫院禮堂舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園。
宗親戚友鄉世誼哀此訃
宗屬 仝屬

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
專市定街東三八八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啟

鋪花蓮月
LISA'S-FLORIST
439 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S8
BUS: 689-5829
RES: 434-1423

CANADA FLORIST
Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金
色花 花 盆
式花 花 園
美觀 世界 花
花 球
4726 Canada Way
Burnaby, B.C.
V5G 1L2
Phone: 298-0522
傳呼電話：680-5262

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.
專四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花園花籃木

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

哀謝
先嚴黃維植翁之喪於七月十五日(星期四)上午十時假聖彼得醫院禮堂舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園。
宗親戚友鄉世誼哀此訃
宗屬 仝屬

謝
先慈蘇門答臘葉太夫人係廣東恩平茶園村人不幸痛於一九九〇年七月廿一日下午十時病逝於聖彼得醫院，享壽六十有九，九不孝等隨侍在側，親視含殮遵禮成服擇定七月廿六日(星期四)下午一時假聖彼得醫院禮堂舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園。
宗親戚友鄉世誼哀此訃
宗屬 仝屬

再生循環·處理廢物
請用藍盒子

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：
李顯理 龍雲 二君接洽

電話：254-7166 (24小時)

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255-5444

本館為華裔人士服務已多年，對華人家及傳統風俗習慣，照顧十足。最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。華人顧問。免費諮詢

禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

莊嚴新廈 空氣調節
禮堂寬大 儀式隨意
豐儉由人 石碑銅牌
鮮花服務 保君滿意

僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL: 683-5124

總代理李氏花屋
中國名花
桂仔花
米仔花
黃花白蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
長壽花球
結婚花牌
花籃花圈
歡迎光臨

呂頌主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

獲資訊交通部博物院贊助

蘭里百年紀念博物院 將一連四天祝聖詩日

(溫哥華訊) 宜、充滿愉快歡樂...

各埠派員參加 黃氏懇親大會

(雲訊) 此間 黃氏宗親定期八月...

聯合舉辦孟蘭勝會 超度亡魂者請登記

(溫哥華訊) 潮州同鄉會、越華...

賀全加黃氏宗親總會雙慶 略談黃族宗人對加國貢獻

「策馬登程出異國，任從何處立綱常...

龍城戲院 1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

新寶戲院 AMERLEEN CENTER 4151 HAZLEBRIDGE WAY

邵氏大戲院 684-7733 254 E. HASTINGS STREET

遠東戲院 2290 COMMERCIAL DRIVE VAN. TEL: (604) 254-7222

FOX Cinema 18+ Main at 7th Ave. 874-3116

新聲戲院 150 EAST HASTINGS STREET TEL: 688-3868

Haida Theatre 3215 KINGSWAY • 435-2333

金寶貝 為你保留好時光 特價彩色入籍相、護照相

Northwest Food Products Ltd. 廠麵旗花

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE

元昌肉食公司 DOLLAR MEAT STORE LTD.

華安公司書店 VAN CHINA TRADE CENTRE

Sicbo Roulette CASINO

加拿大永康人壽保險公司 The Citidel Assurance

人民日報強調中國

要更重視智識份子

應與工人階級獲同等看待

《北京二十四日電》《人民日報》今天發表社論說，黨和政府今後更要發揮智識份子的作用，而不是相反。

社論說，全心全意依靠工人階級，也包含全心全意依靠智識份子。在中國，不存在智識份子吃香或者不香的問題。但社論也承認，與智識份子所起的作用相比，確實有些地方對智識份子重視不夠，關心不夠，這是應該注意的。

社論說，當前要把各項工作做好，順利地推進現代化建設，一個重要的方面就是做好智識份子工作，理順關係，振奮精神，創造一種有利於幹事的社會環境和工作環境，從而調動一切積極因素，同心同德幹四化。

社論重申，要堅定不移地貫徹「雙百」方針，鼓勵大家解放思想，暢所欲言，創造一種屬於探討和創新的氣氛。在這個問題上從來也沒有收回，今後也不會。當然，對資產階級自由化思潮即反共反社會主義思想，也從來沒有說可以放。

社論強調，在堅持四項基本原則的前提下，一切有利於建設有中國特色的社會主義理論研究，一切有利於繁榮社會主義文化和弘揚民族優秀傳統文化的探討、創作活動，黨和政府都是鼓勵和支持的。

社論指出，這些年來黨和政府改善智識份子工作和生活條件方面做了大量的卓有成效的工作，這是有目共睹的。但總的來說，限於條件的制約，想解決還沒有解決的問題還不少。對此，黨和政府心裏是有數的，也是會盡可能創造條件努力解決的。社論希望智識份子要多體諒國家的難處，克服困難，艱苦奮鬥，以主人翁的責任感正確地處理好這方面的問題。只要作出了貢獻，國家和人民決不會虧待他們，我們的日子一定會一天好起來。

台將有多家銀行

辦理匯款往大陸

【北京電】據台灣《經濟日報》報導，華南銀行與渣打銀行自今年五月二十二日起，合作辦理台灣民衆匯款往大陸。目前島內已有多家銀行成爲對外銀行接洽合作的對象，有意效法跟進。

據台灣《經濟日報》報導，華南銀行與渣打銀行自今年五月二十二日起，合作辦理台灣民衆匯款往大陸。目前島內已有多家銀行成爲對外銀行接洽合作的對象，有意效法跟進。

北京刑事犯

逾千人自首

【北京電】北京、搶劫、流氓、盜竊、詐騙等刑事犯，在開展打擊犯罪活動中，已有逾一千人自首。

據悉，北京市正在開展打擊犯罪活動，即配合各項治理活動而發。坦白自首者，有某中學工方六日、二十五日、對案，被製校保險中，其後從優中，轉入人民幣四千餘元。

海外遊客往福建

創歷史最多紀錄

【福州電】福建省中旅企業(集團)公司今年上半年接待華僑、港澳、台人士和外籍華人的人數創歷史同期最高水平。

據統計，今年一至六月，該公司共接待遊客二十五萬八千九百多人，比一九八九年同期增長百分之三十九。其中接待華僑、港澳台人士、外籍華人共十萬九千二百多人，超過在此前該社建社後接待此類來客人數最多的一九八八年同期百分之十一點二。

其中，上半年該集團共接待台灣遊客七萬三千餘人，比上兩年同期增長一倍以上。

福建中旅企業(集團)公司總經理丘慶表示，該公司正逐步開拓東南亞及台灣的市場，並力爭打開北美市場。

他坦言：中旅雖是有四十年歷史的老企業，但現在隨著旅遊業的日益興旺，涉外飯店、賓館林立，行業競爭越來越激烈，中旅獨此一家的局面已徹底改變。只有努力拓展業務，進一步推行多元化經營，提高集團整體應變能力和綜合經濟效益，才能適應新形勢。

中國與老撾合作

打通湄公河上游

【昆明電】一支由中國、老撾兩國官方組成的湄公河聯合考察隊，前不久經過一個月的往返航程，首次打通了經中國西雙龍至老撾琅勃拉邦的湄公河上游千餘公里航線。

湄公河上游航線，是雲南省面向東南亞開放戰略的重要組成部分。湄公河上游航線，是雲南省面向東南亞開放戰略的重要組成部分。湄公河上游航線，是雲南省面向東南亞開放戰略的重要組成部分。

打開瀾滄江國際航運

【昆明電】瀾滄江國際航運，是雲南省面向東南亞開放戰略的重要組成部分。瀾滄江國際航運，是雲南省面向東南亞開放戰略的重要組成部分。瀾滄江國際航運，是雲南省面向東南亞開放戰略的重要組成部分。

再生循環·處理廢物
請用藍盒子

大陸擬贈熊貓

台灣拒絕接受

【北京電】幾隻熊貓的心情是完全可以在北京動物園理解的。

已經被選定爲贈送給台灣的一對大熊貓「慶慶」和「樂樂」，於九八年九月五日出生。大熊貓「樂樂」，雌性，體重九十八公斤，九八年九月八日出生。大熊貓「慶慶」，雄性，體重九十八公斤，九八年九月八日出生。

據悉，這兩只熊貓的體格健康，非常招人喜愛。

中國糧油有限公司 世界米行
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD®
239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204

夏季酬賓大贈送! 大減價!

美國標準牌米王
品質第一, 好煮好食, 粒粒靚, 保證滿意。
原價\$21.50 大減價只售\$14.99

買二送一
★買兩包50磅庄美國標準牌米王, 免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
★買一包送贈券一張, 可於下次買米時送油。

美國加州好景牌米王
上等靚絲苗 原價\$19.99 大減價只售\$15.99
買一送一
買一包50磅庄美國加州好景牌米王 免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗 原價\$19.50 大減價只售\$14.95
買二送一
買二包美國麒麟牌米王 免費贈送一包麒麟牌米王

本公司爲加西最大之食米入口公司, 一向以薄利多銷爲宗旨

最新運到:
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品
在香港三種澳洲米之中銷量佔第一
軟夾滑請嘗試。

香港、美國、澳洲、日本、星加坡 大昌貿易行集團 顧客至上, 服務第一

RICHMOND ACURA

ACURA 車主 精明選擇

ACURA LEGEND (里程) INTEGRA (形格) 銷量節節上升 +87.0%*

其他牌子*

VOLVO	-21.2%
BMW	-30.8%
BENZ	+4.8%
AUDI	-19.7%
SAAB	-60.8%
JAGUAR	-23.6%

ACURA INTEGRA (形格) LEGEND (里程) 款式齊 售價由萬餘元至四萬餘元, 必有一款適合您。

所有存貨 特價優待

配合大昌集團 RICHMOND ACURA 傳統之優良服務, 保用五年或十萬公里,* 華人營業代表及華人維修顧問確保閣下獲得最方便及最滿意的服務。

★加拿大1990年1-3月全國銷量 **詳情請向本行查詢

RICHMOND ACURA 列治文: 4211 NO.3 ROAD 電話: (604)278-8999

大昌貿易行集團 顧客至上, 服務第一

務適新移民輔導會 主持求職業務計劃

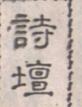
免費培訓新移民十八週 受訓期每小時補助五元

(溫哥華訊) 新加拿大成人如有永久居留權，但目前失業，可參加免費的為期十八個星期的求職輔導計劃。該計劃由新移民輔導會主辦，亦有機會就讀初級階段英語學習班。

該班定期一九九零年九月十日開課，一九九一年一月十八日結束。以英語授課，由新移民輔導會就業輔導員主持。受訓者每小時並津貼五元補助費用。該會地址為雲地街尾街一五二號，歡迎有志學習之新加拿大成人前往索取申請表格及報名。該會每星期五下午三時，舉行諮詢會議。查詢電話：二五四一零二四。

林蔭棠君 新居落成 燕請親朋

(溫哥華訊) 林蔭棠君，現任林蔭棠律師事務所主任，日前在雲地街二六八號，新居落成，並邀請親朋好友，並備有豐盛酒席招待。



詩壇

恭賀全加黃氏宗親總會慶祝大會暨二十周年紀念慶典誌慶大典
排律 冠頂格 徐發超
恭頌發揚文瀾翁 賀維江夏祝黃
全人哲學呈述就 加地繁花今特豎
王子王孫高勳頌 氏靈溫城伏元夜
宗族紀與星辰顯 親仁親義有誰同
會名揚紀廿載 親從學子奉天工
懸壺如鍊石補 會章長使德聲隆
暨與一場徐發超 二合并章斗牛維
拾翠宜揚如王勃 周歲壽邦世推崇
年年開序如王勃 紀呈騰蛟孟會風
念學俊彩星馳列 雙重喜慶綵雲紅
慶祝功華漢升輝 典制呈祥景仰
大賀千秋垂教澤 典制呈祥景仰
敬賀黃氏宗親總會成立二十周年紀念暨慶祝慶大典
徐發超
恭維黃氏祝高勳 樹立溫城錦繡紋

佳音



王日雙

在兩個月內，市民又可以在各分館，利用新的電腦系統，請求保留某一本圖書。你的名字將會放在全市的等候名單中，不論那一個分館有人把那本書交還，即會依照名單中的先後次序借出。

舊制度是當你向某一分館預定某一本書的時候，如果該分館只得一本，你很可能要等候很久，才會輪到你借得。

到今年秋季，新電腦系統會加進一種性能，讓市民可以在家中利用微型電腦，與電腦終端機聯絡，以搜尋圖書的資料。

其他性能，亦會陸續加進去。

新的電腦終端機，很易使用。好像銀行的自動提款機一樣，螢幕會逐步給你指示。如果不甚明白，可以要求職員指導。

列治文、素里、及西溫哥華的圖書館，使用新電腦系統已有一個月。預計在今年年底，會擴展至大溫哥華地區管理局轄下所有市鎮。

你向溫哥華市立圖書館所借的書，現在已可以向任何分館，而不一定要跑到原來的那間，去辦理續借手續。

溫哥華各市立圖書館，最近採用新的電腦系統，在業務上有很大改進，對市民方便不少。

除了續借手續方便得多之外，又有電腦終端機，來代替以前裝在笨拙的木箱裏那些卡片目錄。

從前在大部份分館的卡片目錄，只是登錄一部份的書目。如果卡片目錄沒有你心目中的那一本，就要由職員在他的私人電腦中替你去查。

有了新的電腦終端機之後，你便可以自己找尋所有全市各分館所藏有的圖書目錄，從而節省不少時間。

新的電腦系統，又可以使你查看借書紀錄，包括有沒有逾期未交的圖書和罰款數目。

親友，林氏伉儷及子女等彬彬有禮，招待各人。眾親友均向林氏伉儷等祝賀。

酒會中不拘禮節。開懷暢飲，款式食，氣氛融洽，情況熱鬧。

卑大週六 剩物平賣

(溫哥華訊) 卑詩大學定期於七月廿八日(星期六)上午十時至下午四時，舉辦卑大剩物平賣，其目的為鼓勵各界人士實施剩物利用循環再生業務計劃。

關華養翁 定期出殯

(雲訊) 本埠僑商關華養翁，係關華養之胞弟，現任關華養西堂顧問及關華養會館顧問。為人忠厚誠懇，待人誠實可靠，盡心為社團服務，熱心公益，實為親友贊譽，係一位慈祥老者。

近來因年老患著心臟病，曾獲醫生診治給與丸藥服食。不幸於昨(十七)日晨早七時在家心臟病發，群醫束手，藥石無靈，與世長辭，享壽八十八有五歲。親友聞耗，殊深惋惜。

聞已擇於七月三十日(下週一)下午一時，假座暗士堂殯儀館安息，舉行喪禮出殯歸土，卜葬於科蘭墓園云。

ming's DINING COMPLEX

華埠片打東街 141-147 號
電話 683-4722 687-0825

名園酒家夜總會

跟時代創新

出品·價錢·地方·招呼·

華筵喜酌 晚飯小菜 禮聘港滬名廚 簡師傅主理 張師傅

星期美點·港式夜總會
歡迎駕臨指導

每晚五時後免費寬大泊車場
奇花街夾歌倫比亞街角

永利貿易有限公司

Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.

急凍水晶魷魚

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

秘魯泰國綠豆

電話：(604) 684-0965
FAX：(604) 662-2304
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

東方酒店

位於華埠，雅潔廳房。
設備完善，招呼週到。

華埠歌雅街 445 號 電話：(604) 689-8341
溫哥華 加拿大 傳真：(604) 681-2823

84勞斯萊斯 SILVER SPUR

雙色調(藍)，數碼低，保養良好，手冊紀錄齊全割愛讓 \$89,500 或議價。

84 ROLLS ROYCE SILVER SPUR 2 tone blue, low mil. Mint. Cond, all books & records. Sacrifice \$89,500 obo

Tel: 925-2199/926-8522 (D8821)

WARD MUSIC

日本名廠山葉 YAMAHA

全新鋼琴出租

設有特別租售方法
歡迎查詢

WARD MUSIC LTD.
412 W. HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.
TEL: 682-5288

唔止買屋咁簡單

多倫多
置業、房屋買賣租售等
有關房地產事宜
均有商有量

Wendy Chung
Sales Representative
HomeLife/Rouge Valley Realty Inc.
Realtor-Member
305 Port Union Road
Scarborough, Ont. M1C 2L5
1- (416) 286-3535
24 Hr. Pager 1- (416) 230-8338

CITADEL RIDGE

罕有的理想發展區

雅·逸·山·莊

位

於加拿大溫哥華以東高貴林 (Port Coquitlam) 的雅逸山莊，座落於 Fraser 河畔，景色秀麗，是溫哥華最新發展的園林高尚住宅區，此區發展迅速，成交活躍，為投資或置業的最佳選擇。由著名建築商 Calais Homes 建造，曾獲卑詩省建築設計獎。以用料上乘，精工建造聞名。

- 間隔實用優美，包括獨立花園，大部份洋房有全層地庫，以及可停泊兩部汽車的車房。
- 距溫哥華市中心僅三十分鐘車程，十分鐘車程可達高貴林購物中心。
- 鄰近專為此區而設的中小學。
- 內部使用時尚的玻璃磚，更顯房舍典雅獨特。
- 設備一應俱全，包括天然氣壁爐、雙層玻璃窗門、全層地毯、高級豪華廚櫃全套及洗碗碟機等。
- 每伙均有三睡房，客廳包括酒吧、工作間，寬敞的廚房以及分設按摩浴缸與花洒的浴室。
- 現已開始發售，歡迎參觀，貸款置業亦可。
- 面積由 1912 至 3800 平方呎
- 每幢售價加幣 \$229,900 起

歡迎參觀示範單位
每日開放
星期一至五 中午十二時至八時
星期六及日 中午十二時至五時
查詢電話 942-3291

CALAIS HOMES INC.
839 McLennan Court,
Port Coquitlam
461-9511

利安旅運中心

RIGHT ON TRAVEL
溫哥華維多利亞街 475 號

歐洲精選遊

\$2,898.00 全程十六日
暢遊英國倫敦、瑞士、法國巴黎、里昂、尼斯、康城、蒙地卡羅、比羅科塔、佛羅倫斯、羅馬、梵蒂岡、威尼斯、等地。

直接主辦，乘搭加航直飛倫敦，華人領隊，隨團贈送，三晚贈食，一流酒店，來回機票。
出發日期：七月七日、八月一日、九月九日、十月六日

是、馬、泰精選遊

\$2,098.00 全程十三日
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭提雅、珊瑚島。

中國精選遊

\$2,198.00 全程十二日
暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

長江三峽遊

\$2,698.00 全程十五日
暢遊上海、昆明、石林、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港。

687-3316 FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE
475 Main St. Van. B.C.

加拿大分裂的危機

後果

今年七月一日，是加拿大聯邦成立一百二十週年紀念日。往年這個日子，全國喜氣洋洋，今年的國慶日，卻因魁北克分離問題弄得全國人心惶惶，揀英語的人強顏歡笑，說法語的人餘怒未消，「加拿大會分裂嗎？」這一頭上的陰影，成爲籠罩每一個人眼前的陰影。此中因由是加拿大國上下經過三年的洽商和討論，爭取保留「密切湖協定」的努力，以失敗告終。

人們知道，加拿大這塊「新大陸」，從十六世紀起，法國和英國會先後入僑，後來於一七六〇年英法兩國爲全面統治加拿大大打了一仗，結果成者爲正，加拿大於一七六三年成爲英國殖民地。因爲這樣的歷史淵源，便使加拿大形成講英語和講法語的兩大民族，它的省份也分爲英語省和法語省。

其中魁北克（Quebec）是法語省，人口約佔全國總數的四分之一，絕大部分是法國移民後裔。這個省歷來有強烈的民族主義情緒，與英語加拿大人有深淵，曾幾次企圖從加拿大聯邦分離出去。最突出的事例是在一九八二年，當時加拿大從英國接過憲法和修憲權並在本地制訂了第一部憲法，魁北克以憲法未承認法裔人的應有權利而拒絕在憲法上簽字。

爲了解決這一憲制難題，使魁北克承認聯邦憲法，從而「真正成爲加拿大不可分割的一部分」，加拿大總理馬龍尼和加國十省省長（省長）於一九八七年六月簽署了一項憲法修正案——「密切湖協定」，承認魁北克在加拿大的「特殊地位」，在移民、任命聯邦最高法院法官等方面給予一定的特權，同時明確規定十省必須在九九〇年六月二十三日以前取得修憲的「一致意見」（換言之，「密切湖協定」必須於今年六月二十三日以前內經加國聯邦和所有十省的議會批准方能生效），以解決魁北克和其他英語系民族之間的矛盾。然而上述努力沒有成功。它的遺憾是：在十省省長達成「密切湖協定」不久以後，魁北克省不顧其他講英語省份的反對，在省內實行了一項法律，規定魁北克省商店的戶外廣告和招牌必須使用法語，而不准使用英語和其他語言。這一做法遭到紐芬蘭、曼尼托巴等英語省份的強烈反對，認爲「密切湖協定」憲法修正案給予魁北克省的權力太大，因而拒絕批准這個協定。

引人注目的是，「密切湖協定」的天折，動摇了魁北克省的「獨立意識」。從而使沉寂十年的加拿大「全國統一」和「一國兩治」一躍而爲全國的熱門話題。多數人關心的問題是：「加拿大是否會分裂？」和「魁北克省是否會獨立？」但這兩者問題，含義有別。前者是指加拿大可能由於魁北克的獨立，而造成四分五裂的局面，這是全面的；後者是指魁北克省則僅指魁北克從加拿大聯邦中分離出去，這是局部性的。據觀察家們的分析，加拿大形成四分五裂的局面，不大可能，而魁北克從聯邦中分離出去的可能性，則無法排除。

魁北克是否會重演一九八〇年的「公民投票」事件，目前尚未顯示出明顯的跡象。然而魁北克省長布拉薩在「憲法檢討委員會」中，即宣佈成立一個「憲法檢討委員會」，以期在今後九個月內提出對策，至於策略中會否包括進行「公民投票」，以決定脫離加拿大聯邦呢？仍然諱莫如深。

根據加拿大的聯邦體制，各省皆有一退盟的權利，實行所謂「合同制」，不合則去。事實上，在過去一百二十多年之中，魁北克曾多次掀起獨立運動，企圖分離出去。但最終還是考慮「合同制」而平息下來。這是因爲，分離並不是一件容易的事，明顯表現在經濟上，諸如財務與債務問題，魁北克如何與聯邦劃分？獨立之後，魁北克成爲「孤島」，如何獨立發展自己的經濟？個沉重的經濟包袱？這有一個問題是，魁北克省有數以萬計的公務員任職於聯邦政府中，獨立之後，這幾萬人如何安排，也是個大難題。

同樣地，魁北克省若從聯邦分離出去，對加國聯邦政府，也都沒有好處。明顯例證是，「密切湖協定」夭折之後，加元匯率隨即大跌，後來由於政府干預和高息的支持才告逐漸穩定。本來，加拿大經濟去年開始已放緩速度，目前財政赤字高達三百億元以上，內外債務積欠三千五百億元，通脹率高企，融資的三分之一依靠外資支持，前景並不好。另外，去年一月開始生效的「美加自由貿易協定」，不僅未有爲加拿大帶來裨益，反而令外資金流向美國，貨物出口也放慢，失業人口卻增加，人民生活水平下降。如果魁北克真正實行獨立，必將令加國經濟形勢惡化，加元匯率下降，投資意願低落，經濟前景殊不樂觀。目前，人們關注的是，加拿大聯邦政府是否有辦法克服這次分裂危機，扭轉局面。

廣東開平的庭園

高俗風

廣東開平有不小園林建築，既具中國傳統特色，同時也採用一些西方結構手法，頗具中西合璧之妙，而爲庭園設計的特色，在於多採用開放通透的手法，如擴設欄杆，開漏窗花窗、門洞等，使人身處封閉式的庭園內而無感到禁錮。由於山園設計，雖峯巒俱備，但由於附有洞壑溪澗，所以也覺通透。花草多爲草木、藤類、青蔥玲瓏而富於層次感，遠近有致，深幽曠達。

開平園林園，修建于本世紀二十年代，費時十年，於一九三六年建成。其設計別具匠心，把中西建築藝術融爲一體。園中有別墅區、大花園區和小花園區，分別用人工小河或圍牆隔開，又用橋亭或通天迴廊將三個區連成一體，使人感到園中有園，景中有景，亭台樓閣，佈局幽雅。別墅區共有別墅六座，古式磚樓一座，樓頂按中國古代「重檐式」結構，蓋綠色琉璃瓦。別墅內以中國

庭園建築的開平庭園設計的特色，在於多採用開放通透的手法，如擴設欄杆，開漏窗花窗、門洞等，使人身處封閉式的庭園內而無感到禁錮。由於山園設計，雖峯巒俱備，但由於附有洞壑溪澗，所以也覺通透。花草多爲草木、藤類、青蔥玲瓏而富於層次感，遠近有致，深幽曠達。

開平園林園，修建于本世紀二十年代，費時十年，於一九三六年建成。其設計別具匠心，把中西建築藝術融爲一體。園中有別墅區、大花園區和小花園區，分別用人工小河或圍牆隔開，又用橋亭或通天迴廊將三個區連成一體，使人感到園中有園，景中有景，亭台樓閣，佈局幽雅。別墅區共有別墅六座，古式磚樓一座，樓頂按中國古代「重檐式」結構，蓋綠色琉璃瓦。別墅內以中國



聯合出版公司 暨 **集雅齋藝廊**

兒童讀物介紹

由7月20日起至8月5日止
八五折優待15% OFF

溫哥華片打東街78-80號

SINO UNITED PUBLISHING(CANADA)LTD.
& TSI ART CHAI ART GALLERY

78-80 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T1
TEL: (604) 688-3785 FAX: (604) 688-0798

仰達時旅運中心 (LATA)

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華華街268號新華中心203室

新華中心·新址營業

電腦訂位·各地機票·商務旅遊
移民探親·代訂汽車、酒店、旅行保險

*美加內陸特價機票，港台、星馬團體票，歐陸包機。
*代訂各地旅行團，賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時

TEL: 685-5263 FAX: 685-1424

香港中國旅行社全資附屬機構：
China Travel

加拿大中國旅行社有限公司

神州精選

14天 上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京 直航來回 \$2599 回程經廣州、香港 \$2955	14天 上海、蘇州、杭州、桂林、昆明、成都、北京 直航來回 \$2699 回程經廣州、香港 \$2988	14天 北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海 直航來回 \$2579 回程經廣州、香港 \$2759	14天 北京、西安、重慶、長江三峽、武漢、上海 直航來回 \$2959 回程經廣州、香港 \$3080
---	--	---	---

(以上各線，二人參加即可出發)

特價機票

溫哥華-香港	\$1050起
溫哥華-北京	820起
溫哥華-上海	\$780起
溫哥華-上海-香港-溫哥華	\$1310
溫哥華-北京-香港-溫哥華	\$1380
溫哥華-多倫多	\$399起
溫哥華-三藩市	\$199起

特價酒店

香港青年會酒店	\$72起
香港華園酒店	\$75起
香港華國酒店	\$90起
香港新世界酒店	\$130起
香港京華酒店	\$90起
香港京港酒店	\$75起
北京國際飯店	\$128起
上海城市飯店	\$85起

辦理：**加拿大買單·中國提貨**

常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……

貨真價實·提貨方便·信譽可靠·中國境內提貨點共38個城市

溫哥華華士打西街999號 圖文傳真：(604) 684-3321
V6C 2W2 電話：(604) 684-8787

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣味牛肉干
甜味牛肉干
頂靚大臘鴨
五香臘肉
真正香腸
特製臘腸
美味白油腸

本廠製造，特聘名師，品質優良，馳名國際。

美華眼鏡公司
隱形眼鏡中心
New Vision Optical Ltd.
Contact Lens Centre

由香港資深眼鏡師
加國隱形眼鏡專科
BC省配鏡協會會員
麥喜莊主理

專做超薄鏡片
不反光鏡片
Extrathin
Millicent
Lens

大批90年新款式眼鏡
由香港專車運到!

隱形眼鏡 夏季特價 \$79.80起

特別介紹
可變色隱形眼鏡
美華為你配好鏡

特約代理名廠鏡架
ZEISS, clunif, Silhouette, PLAYBOY, CHRISTIAN DIOR, FORDO E DESIGN

喜士打東街328號 電話：681-0305

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇二
六八七八五〇二
(七天營業)

新光行
荃茸海味專門店
SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗參、高麗人參、燕窩海味、鹿茸、鹿尾把

★精配中藥方★
美國各式花旗參
美國野山花旗參茶
韓國不老牌人參茶
一律照價七折

禮聘廣州醫學院畢業
前中山工人診所主診醫師
李劉靄貞解答一切醫藥問題
忠誠服務僑胞

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3
溫哥華華士打東街126號

電話：688-1389

新華食品有限公司
Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓 雜貨用品
專營 Reynolds Aluminium 外賣錫盒 味全木須皮

貨式多 價錢平 送貨快

251-1383

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

珠江橋牌廚用威三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.

336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687-8332

直接代理九大保險公司
專營汽車、房屋、商業、醫療、貨運、人壽及一切大小保險業務。
地產買賣、物業管理。

投資良機
日本餐館近三十呎，一百座位，好租約，售三萬八千，或免頂手租賃亦可，本少利大，勿失良機，請即電：陳任賢
687-8332 324-4018

新華食品有限公司
Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓 雜貨用品
專營 Reynolds Aluminium 外賣錫盒 味全木須皮

貨式多 價錢平 送貨快

251-1383

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

珠江橋牌廚用威三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料